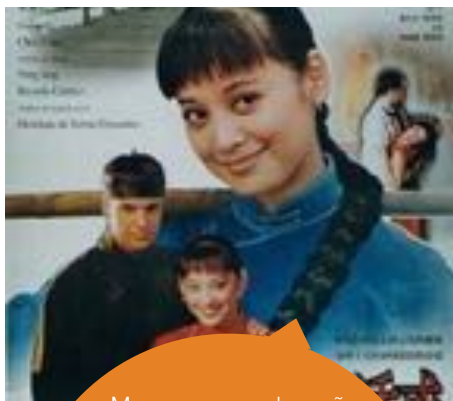




Macau no grande ecrã.  
Até ao final do mês é o que  
propõe a Cinemateca Paixão,  
na primeira mostra de cinema  
organizada sob a égide  
da Associação Audiovisual Cut.  
Mas não é só.

P. 10

#### MTEL EM FALTA

Um funcionário da MTel acusa a  
companhia de telecomunicações de  
não pagar salários desde Fevereiro a  
quase uma centena de trabalhadores.  
A denúncia foi feita pelo portal Macau  
Concealers e já foi desmentida pela  
empresa. ● P. 7

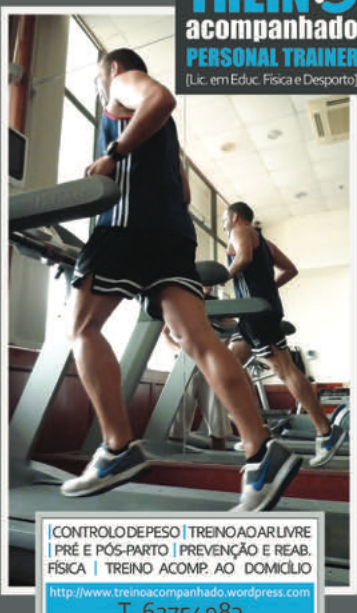
#### BANGUECOQUE A CANTAR DE GALO

Um dos mais recentes museus da  
capital tailandesa tem uma costela  
portuguesa. O pequeno museu de  
Baan Kudichin tem como símbolo um  
parente distante do galo de Barcelos,  
o galo do Sião. ● P. 8

#### BENFICA DE PEDRA E CAL

Nove vitórias e um empate em nove  
partidas disputadas. O Benfica de  
Macau voltou no fim de semana a  
reiterar a candidatura ao título ao  
vencer a Polícia por 3-0. Num desafio  
entre aflitos, o Sporting levou a  
melhor sobre o Ka I. ● P. 3

PUB



**TREINO acompanhado**  
PERSONAL TRAINER  
[Lic. em Educ. Física e Desporto]

CONTROLO DE PESO | TREINO AO AR LIVRE  
PRÉ E PÓS-PARTO | PREVENÇÃO E REAB.  
FÍSICA | TREINO ACOMP. AO DOMÍLIO

<http://www.treinoacompanhado.wordpress.com>  
T. 62754983

# ponto final.

句號報

TER, 18 ABR, 2017 • ANO: XX • Nº: 3697 • SÉRIE: III • DIRECTOR: MARCO CARVALHO • MOP 10

## CONSELHO EXECUTIVO

# Deputados em demasia



Se fosse por Ho Iat Seng, o número de deputados com assento no Conselho Executivo não superaria os dois ou, na melhor das hipóteses, três. Em entrevista à agência Lusa, o presidente da Assembleia Legislativa sustenta que o número de parlamentares no órgão de aconselhamento do Chefe do Executivo é elevado e deixou em aberto eventuais alterações à composição do Conselho. Ho, que reiterou a disponibilidade para permanecer à frente do hemiciclo, defendeu ainda que a Assembleia está muito mais interventiva em matéria de fiscalização. ● P. 4

## DEFICIÊNCIA INTELLECTUAL Talento, desporto e integração

A integração dos portadores de deficiência intelectual está desde ontem em discussão no território, no âmbito da segunda conferência internacional sobre a questão organizada pela Associação de Beneficência dos Leitores da Revista Macau Business. Hoje a Escola Internacional de Macau acolhe sessões de intercâmbio entre os alunos da instituição e os atletas que vão competir na edição de 2017 do Special Olympics Golf Masters. No sábado, e numa concretização não relacionada com o evento internacional que decorre por estes dias, foi inaugurada na Torre de Macau uma exposição de 0.38, um jovem autista que retrata o território ao mais ínfimo detalhe. ● P. 5 e 6

PUB



電話 2823 6363

2017 澳門國際龍舟賽 27, 28, 30 / 5

Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau Macao International Dragon Boat Races

南灣湖水上活動中心 Centro Náutico da Praia Grande Nam Van Lake Nautical Centre

[www.macaodragonboat.com](http://www.macaodragonboat.com)



# OPINIÃO



“As eleições devem ser um ponto alto de liberdade e de cidadania. Qualquer tentativa de interpretação da Lei Eleitoral em sentido limitativo de direitos e liberdades fundamentais viola claramente a Lei Básica.”

**ANTÓNIO MARQUES DA SILVA, JURISTA**  
Jornal Tribuna de Macau



## PONTO DE CITAÇÃO

“Ainda não pensei muito sobre a minha participação nas eleições para a AL. Para já estou activo na procura de mais listas que estejam a favor do sufrágio universal para as eleições. Se for necessário candidato-me.”

**CARL CHING, PRESIDENTE DA ASSOCIAÇÃO SONHO MACAU**  
Hoje Macau

“Uma das coisas fantásticas de fazer negócios em Macau é que existe uma grande experiência em trabalhar com marcas e instalações internacionais. Por isso nunca nada é verdadeiramente novo, ao contrário do que acontece quando se faz o mesmo, por exemplo, no Myanmar.”

**VITOR CUI, FUNDADOR DA EMPRESA ONE CHAMPIONSHIP**  
Business Daily

“Trump precisa de uma guerra. Por uma lado, para estimular a economia; por outro, para pacificar as tensões internas. Mais ninguém precisa dela.”

**PAULO REGO, DIRECTOR**  
Plataforma

**PURIFICAÇÃO PELA ÁGUA:** Ucrrianos atiram água numa rua da cidade de Lviv, na Ucrânia. O costume de espalhar água está relacionado com um ritual antigo de Primavera, de purificação, que acontece na primeira segunda-feira após a Páscoa ortodoxa. EPA / MYKOLA TYS



## ESCRITO NA REDE

Vitor Gaspar foi um gigantesco erro de casting, falhou em toda a linha, gozou com o seu pobre colega da economia, lançou a economia em recessão e não conseguiu controlar o défice, acabou por fugir, a FMI deu-lhe um tacho para evitar ser vaidado sempre que fosse à rua. Mas os seus tiques salazaristas fizeram dele um herói, um modelo de competência, já era ele que mandava no governo, Passos Coelho que se cuidasse e quando se demitiu dedicou a carta à liderança. Maria Luís, ainda mais modesta em recursos académicos do que o antecessor, era apresentada como economista de dimensão internacional, o ministro das Finanças alemão não a convidou para escrever um artigo para publicar o site do seu ministério mas encenou um seminário em Berlim para exibir esta sumidade do sul. A pobre rapariga acabou por ser prejudicada pelo papel que a puseram a desempenhar, era tão brilhante e competente que Passos só a deixaria ir para Bruxelas se fosse para ficar com dossiers da maior importância. Lixou-se ficou a amargar com o vencimento de Lisboa, enquanto o Moedinhas foi tratar da vida para Bruxelas. Perante tais sumidades Mário Centeno quase foi ridicularizado, até a Dra. Teodora Cardoso, uma senhora muito caridosas, se ofereceu para avaliar as propostas económicas do programa do PS, como se a nova guru da política económica tivesse direito a avaliar aquele rapaz que não merecia grande confiança. O ar desajeitado de Centeno ajudava, dava ar de mal albardado, a humildade cheirava insegurança, não tinha o fino humor de Gaspar nem a lábia suburbana da Maria Luís. As propostas foram ridicularizadas, a direita estava tão segura do desastre que durante longos meses gozavam,

gozavam, gozavam. Passos, que riu à gargalhada até chorar no primeiro dia que Centeno foi ao parlamento, dedicou-se durante meses à sua pantomina ridícula e imbecil do homem da bandeirinha, inaugurava escolas, visitava feiras, montava sessões parlamentares no exílio. Durante longos meses a bancada parlamentar do PSD parecia a primeira fila de espetadores de um teatro de revista, riam à gargalhada, andavam muito divertidos enquanto o diabo não aparecia sob a forma de segundo resgate, para acabar com a brincadeira. Tudo servia para desvalorizar Mário Centeno, que tinha um doutoramento mas era coisa pouca, o tema era emprego. Os que puseram Portugal a fazer testes para um livro de gente de Harvard ignoravam agora o currículo académico de Centeno, tratava-no como se fosse um licenciado da Lusíada. Centeno era um modesto economista cujas palermices deviam ter sido avaliadas previamente por Teodora Cardoso, só lhes faltou proporem que Centeno antes de ser ministro fosse previamente avaliado por um júri formado pela Teodora, pelo João Duque e pelo Vítor Bento e o Daniel Bessa como suplente. Quem sabe se não seria melhor mandar io Centeno a comer à mesa com a Bobone. Depois, foi o que se viu, que vinha o diabo, que se cumprisse seria milagre, se as propostas fossem viáveis até Passos votaria no PS. Mas quando tudo os resultados apareceram era tudo mau, não eram sustentáveis, faltava o crescimento, e tudo a Teodora confirmava com grande pontualidade, Passos constipava-se e era a Teodora que espirrava. Centeno até foi ridicularizado, afinal havia outro, o melhor défice em democracia era obra do Cadilhe, o ministro que escolheu Oliveira e Costa para distribuir perdões fiscais que o levariam a banqueiro de sucesso. O ex-ministro não perdeu tempo para vir a público confirmar que o Ronaldo dos défices orçamentais era ele. Enfim, tudo obra do acaso, talvez trabalho dos pas-

torinhos, mas competência de Mário Centeno é que não é, a competência em finanças é um atributo que em Portugal ficou reservado a Salazar, Cavaco, Miguel Cadilhe, Vítor Gaspar e Maria Luís. Apetece perguntar a Passos e aos seus pares se já perderam a vontade de rir e gozar do ministro das Finanças. que aproveitem o bom humor pois com o Centeno no governo bem vão precisar dele para se aguentarem os longos anos que vão passar na oposição.

**O Jumento**  
jumento.blogspot.com

O drama, a tragédia e o horror. O geringonçismo a apoderar-se das mentes frágeis dos estudantes e a manipulá-las contra a propriedade privada. O colchão pela janela, a guerra civil, a Internacional a tocar ao fundo do corredor com cheiro a urina e o adolescente com vômito no canto da boca. Demais. O fim deve estar mesmo próximo. Pelo menos a julgar pela claustrofobia democrática anunciada pelos profetas do apocalipse. Obrigado, Nabais. Foi um belo momento e retratou na perfeição uma das mais anedóticas e alucinadas teorias da conspiração de que tenho memória. In other news, shit that (apparently) really matter. Segundo Luciano Alvarez, jornalista do Público, Torremolin, assim como outros destinos idênticos escolhidos para as viagens de finalistas, podem depender de quem ganha as eleições nas associações de estudantes dos liceus portugueses. As agências de viagens patrocinam coisas às listas concorrentes à AE, que podem ser um insuflável ou uma Barbie aspirante a dondoca de qual dos Big Brothers esteja a bater agora, e, e agora vem a parte engraçada, se aquela lista ganhar as eleições, a agência ganha a organização da viagem de finalistas. Free market rules! [Read more...] **João Mendes in Aventar**  
aventar.eu

## ponto final.

ADMINISTRADOR: Ricardo Pinto DIRECTOR: Marco Carvalho REDACÇÃO: Elisa Gao, João Filipe, João Paulo Meneses, Rodrigo de Matos, Sílvia Gonçalves COLABORADORES: Hélder Beja, Luciana Leitão, Sara Figueiredo Costa, Sónia Nunes, Vera Penêda COLONISTAS: Agostinho Caetano, Ana Cristina Alves, Ana Paula Dias, Cecilia Ho, Eric Sautedé, Esther Un, Fernanda Gil Costa, Fernando Dias Simões, Filinto Elísio, Frederico Rato, Inês Santinhos Gonçalves, João Pedro Marques, Jorge Morbey, José Drummond, Kam Sut Mei, Manuel Correia da Silva, Márcia Souto, Maria Antónia Espadinha, Maria José de Freitas, Paulo Mendes Ricardo, Pedro Cortés, Rita Gonçalves, Rui Flores, Rui Rocha, Tânia Marques PAGINAÇÃO: José Figueiredo, Catarina Lopes Alves DESIGN: Inês Campos Alves FOTOGRAFIA: António Mil-Homens, Carmo Correia, Agência Lusa PUBLICIDADE: Weng Fung PROPRIEDADE, ADMINISTRAÇÃO E DISTRIBUIÇÃO: Praia Grande Edições, Lda IMPRESSÃO: Tipografia Welfare Ltd.

CHUI SAI ON PROMETE UM MAIOR ESFORÇO  
PARA INTERNACIONALIZAÇÃO DA MEDICINA CHINESA

O Chefe do Executivo prometeu perante a directora-geral da Organização Mundial de Saúde (OMS), Margaret Chan, manter os esforços para incentivar a internacionalização e industrialização da medicina tradicional chinesa. Durante um encontro com a responsável, na quinta-feira passada, Chui Sai On explicou que este desenvolvimento vai permitir a longo prazo contribuir para a sustentabilidade e diversificação da economia local.



# POLÍTICA

## Deputado de Hong Kong proibido de entrar no território

As autoridades locais voltaram a negar a entrada em Macau a um deputado do campo pró-democrata da vizinha RAEHK. Desta feita o visado foi Kenneth Leung, que se preparava para visitar o território na companhia da família.

Kenneth Leung, deputado pró-democrata da vizinha Região Administrativa Especial de Hong Kong, foi este domingo impedido de entrar em Macau por razões de segurança, informou a Rádio e Televisão Pública de Hong Kong. Kenneth Leung disse à RTHK que tencionava visitar Macau com a família, mas foi impedido de entrar e ficou detido durante cerca de uma hora, antes de ser enviado de volta de barco para a antiga colónia britânica.

O deputado considerou ridícula a rejeição de entrada, argumentando que nunca teve problemas para entrar em Macau, nem no interior da República Popular da China, onde se deslocou, de resto, recentemente numa visita promovida pelo Conselho Legislativo.

No ano passado, os deputados Raymond Chan e Leung Kwok-hung – conhecido como ‘Long Hair’ ou ‘Cabelo Comprido’ – também foram impedidos de entrar no território. As autoridades locais recusam-se a revelar o número de pessoas que proibiram de entrar na região, as razões pelas quais o fizeram ou a sua procedência, sob o argumento de que essas informações são confidenciais.

O impedimento de entrada na Região Administrativa Especial de Macau acontece com alguma regularidade, com a grande maioria dos casos a serem tornados públicos pelos próprios visados, muitos dos quais políticos ou activistas da vizinha



Hong Kong. A PSP não tem por hábito apresentar motivos concretos, invocando, com frequência, razões de segurança.

Em Outubro, quando da visita do primeiro-ministro, Li Keqiang, foram proibidos de passar a fronteira pelo menos dez residentes de Hong Kong, incluindo activistas, mas também um deputado e um cineasta.

Em 2015, o caso mais notório foi o da então deputada do Partido Democrático de Hong Kong também impedida de passar a fronteira por motivos de segurança interna.

Em declarações à Lusa, Emily Lau

mostrou-se então “perplexa”, até porque a visita era de lazer e não havia figuras importantes da China a visitar Macau nem protestos a acontecer – factores que propiciam habitualmente um maior número de interdições.

No final de 2014, o episódio inédito envolvendo um bebé de um ano levou mesmo o chefe do Executivo, Fernando Chui Sai On, a pedir desculpa.

A proibição de entrada sobretudo de políticos de Hong Kong tem sido uma preocupação levantada pela União Europeia e pelos Estados Unidos.

Em Outubro, a associação Novo Macau – a maior organização pró-democracia do território – adiantou estar a trabalhar na criação de uma base de dados sobre violações aos direitos humanos, dando conta de que informações específicas sobre as proibições de entrada seriam compiladas num ficheiro especial.

Trata-se de uma base de dados que pretende colocar à disposição de organismos da ONU, quando for a altura de rever a ratificação de instrumentos relacionados com a protecção de direitos humanos em Macau.

## Governo recuperou parcela na ilha da Taipa

### TERRENOS

O Governo recuperou, ao longo dos últimos oito anos, 63 terrenos ilegalmente ocupados, com uma área global de cerca de 336 mil metros quadrados, o equivalente a mais de 30 campos de futebol, foi ontem divulgado pelo Executivo, numa nota de imprensa em que a Administração do território dá conta da recuperação de mais um lote, desta feita na Taipa. Com uma área de 2.900 metros quadrados, a mais recente parcela recuperada está localizada no coração da vila da Taipa e vai ser aproveitada para a construção do edifício do departamento policial das Ilhas, indicou a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transporte (DSSOPT) em comunicado.

O terreno em causa tinha sido ocupado como depósito de contentores, materiais de construção e máquinas e vedado com tapumes e portão metálicos, de acordo com o organismo. Em Fevereiro de 2016, foi instaurado o procedimento de audiência aos interessados, de identidade desconhecida, com a publicação de edital. Em Dezembro, um novo edital foi publicado a anunciar a decisão final de reversão do terreno a favor do Governo e a exigir aos ocupantes ilegais que desocupassem o terreno dentro do prazo estipulado, explica o mesmo organismo.

Findo o prazo, sem que tenha havido reclamação, os funcionários da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas deslocaram-se ao local, verificando que a maioria dos objectos tinha sido removida apesar de o terreno continuar vedado com tapumes, pelo que recentemente efectuou a acção de despejo.

O Governo criou um grupo interdepartamental com a missão de combater a ocupação ilegal de terrenos, o qual deu início, em Março de 2009, às acções de despejo. A escassez de terrenos é um dos principais problemas no território.

## LEI DE GESTÃO DE RESÍDUOS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO ADIADA PARA 2018

O Regime de Gestão de Resíduos de Materiais de Construção só deve entrar em processo legislativo em 2018, apesar de ter estado inicialmente previsto que chegasse à Assembleia Legislativa ainda este ano. O atraso é noticiado pela TDM, que cita uma resposta da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Na futura lei consta um plano para a redução de materiais de construção, que inclui a cobrança das taxas para o aterro de resíduos de materiais de construção. O mesmo diploma reforça ainda a supervisão do abandono deste tipo de resíduos. O novo regulamento, que pode sofrer alterações



até ser aprovado na versão final, define que o tratamento de detritos passe a ser pago a dois níveis. O primeiro, tem um custo de 130 patacas por tonelada, e destina-se a materiais inertes de construção e demolição misturados com outros resíduos e materiais não inertes: lamas, lodos e asfalto. O segundo tem um custo de, pelo menos, 30 patacas por tonelada, caso tenha sido feita uma separação dos materiais.

Também os casos de despejo negligente de resíduos de construção passam a ser punidos de forma mais firme, com as multas a variarem entre as 50 e as 200 mil patacas.





**CENTROS DE INSPECÇÃO DE VEÍCULOS VÃO DISPONIBILIZAR TESTE GRATUITOS DE EMISSÕES**  
Nos dias 20 e 27 de Maio, o Centro de Inspeções de Veículos Automóveis no Cotai e o Centro de Inspeções de Motociclos, situado em Macau, vão oferecer testes de emissões de gases poluentes, disponibilizando 555 vagas, dos quais 315 se destinam a motociclos. A informação foi avançada pela emissora em língua chinesa da Rádio Macau, que adiantou ainda que a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT) inspecionou no último mês 908 veículos, sendo que a taxa média de aprovação é, até agora, de 65,09 por cento.

# Assembleia está mais activa no capítulo da fiscalização, diz Ho Iat Seng

## HEMICICLO

O presidente da Assembleia Legislativa (AL), Ho Iat Seng, considerou esta segunda-feira que houve “avanços” no trabalho de fiscalização por parte dos deputados e que uma tal capacidade é hoje maior do que no passado, apesar de haver “limitações”.

“Agora temos muito mais fiscalização – é um facto”, afirmou, em entrevista à agência Lusa, reconhecendo que “muita matéria” do trabalho governativo “pode ser alvo de fiscalização”: “Dadas as limitações em termos de recursos humanos”, a Assembleia Legislativa apenas pode focar-se nas questões “consideradas fundamentais”, como os Assuntos de Terras e Concessões Públicas, Finanças, e Administração, três áreas que têm comissões específicas de acompanhamento, disse.

Ho Iat Seng, de 59 anos, elogiou o desempenho dos deputados nos últimos quatro anos e considerou que não lhe compete fazer uma avaliação do trabalho do hemiciclo, mas antes à sociedade, cujas exigências “são cada vez mais”, a par com “os conflitos sociais” e “os problemas legados da história”. Além disso, defendeu, “há questões que não se limitam ao trabalho da Assembleia Legislativa”.

O presidente do hemiciclo disse entender que “a competência de iniciativa legislativa de que gozam os deputados é bastante alargada”, recordando que têm sido apresentados diversos projectos de lei.

A aprovação pelo plenário é outra questão, dependendo muito do ‘lobby’, ainda mais atendendo a que em Macau não existem partidos políticos, considerou: “Qualquer iniciativa legislativa que entre para apreciação tem de passar por um período de correlação de forças”, disse, dando o exemplo da lei sindical que se confronta com a força opositora do sector patronal. “Cada deputado está a representar o interesse do seu eleitorado. Isso é natural em todo o lado do mundo”, afirmou.

“É raro vermos uma iniciativa que não seja alvo de oposição ou de crítica – não seria saudável se isso não existisse”, argumentou.

Ho Iat Seng também rejeitou críticas relativamente a uma posição passiva do hemiciclo face a diplomas do Governo, ao sustentar que “há todo um processo de apreciação para que os diferentes interesses possam discutir”, além de que “cada deputado tem de assumir a responsabilidade pelo acto de ‘carregar no botão’: “Não pode dizer que foi enganado. Ninguém pegou numa arma ameaçando-o para votar em determinado sentido. (...) Pode abster-se ou votar contra” e mesmo “usar do direito de fazer uma declaração de voto”, frisou.

Relativamente às mexidas, por vezes substanciais, que as propostas de lei sofrem entre a fase da generalidade e da especialidade, Ho Iat Seng considerou que tal surge como “fruto dessa correlação de forças”.

“O que sucede em todos os parlamentos”, sublinhou, defendendo que “a maioria das iniciativas tem obedecido à política ou intenção legislativa inicial”, estando plasmadas no parecer as razões pelas quais foram introduzidas alterações e todos os pontos de vista manifestados pelos deputados.

# Número de deputados no Conselho Executivo é elevado

O veredicto é do presidente da Assembleia Legislativa. Ho Iat Seng considera que o número de deputados que integra o órgão de aconselhamento do Governo é bastante elevado. O líder do hemiciclo sustenta mesmo que o número de parlamentares no Conselho Executivo devia ficar limitado a dois ou três.



O presidente da Assembleia Legislativa, Ho Iat Seng, reconheceu que é “bastante elevada” a proporção de deputados que integra o Conselho Executivo, órgão que coadjuva o líder do Governo, entendendo que o número podia ser menor.

“Acho que não há nenhum conflito” na acumulação de funções e “está consagrado na Lei Básica”, mas a proporção actual é “bastante elevada”, admitiu Ho Iat Seng em entrevista à agência Lusa.

Ho Iat Seng recordou que a Lei Básica contemplou essa possibilidade para que “as vozes do órgão legislativo possam ser transmitidas ou veiculadas no Conselho Executivo” e para que “as opiniões ou políticas governamentais possam ser trazidas para o órgão legislativo”, mas o resultado pode estar aquém do pretendido.

“Ainda temos que analisar bem, estudar melhor” o resultado dessa forma de funcionamento, observou Ho Iat Seng, que foi membro do Conselho Executivo durante cinco anos até renunciar a esse cargo, em 2009, quando foi eleito deputado pela via indirecta.

Actualmente, o Conselho Executivo é composto por 11 membros, dos quais quatro são deputados: Cheang Chi

Keong, Chan Meng Kam, Chan Chak Mo e Leonel Alves.

“A Lei Básica não estipula o número, [mas] acho que o limite deve ser fixado em dois ou três”, defendeu o presidente do hemiciclo.

Relativamente às eleições, marcadas para 17 de Setembro, Ho Iat Seng – que manifestou já vontade de continuar como deputado e, se os seus pares o desejarem, como presidente do hemiciclo –, não antecipou “alterações em termos substanciais” na composição da Assembleia Legislativa.

Sobre outras eventuais ambições políticas – dado que chegou a ser apontado no passado como potencial candidato a chefe do Executivo – afirmou que manifestou a vontade de voltar a participar na corrida eleitoral ao hemiciclo “exactamente para evitar essa especulação”.

Sobre a metodologia para a constituição da Assembleia Legislativa, Ho Iat Seng afirmou não ver “grande probabilidade de alteração”:

“Estou numa posição em que não me posso pronunciar”, respondeu, apesar de afirmar “estar de acordo com esse modelo” que pode, com efeito, ser alterado desde que reúna “consenso da sociedade” e haja “intenção ou vontade

do Executivo” nesse sentido.

A Assembleia Legislativa, recorde-se, é formada actualmente por 33 membros, dos quais 14 foram eleitos por sufrágio universal, 12 por sufrágio indirecto – através das associações – e sete nomeados pelo chefe do Executivo.

Ho Iat Seng, empresário que se estreou como deputado em 2009, ano em que foi eleito para o cargo de vice-presidente e, quatro anos depois, em 2013, para o de presidente, é ainda um dos 175 membros do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional (APN) – constitucionalmente o “órgão supremo de Estado” da China –, um cargo que desempenha há 17 anos: “É um trabalho muito desafiante e a responsabilidade é diferente. É mais aliciante” do que ser presidente da Assembleia Legislativa de Macau, sublinhou.

“Macau é um território de dimensão reduzida e esse emaranhar de interesses também é um desafio para o trabalho da Assembleia. Todos os dias estamos a resolver questões de confrontação e correlação de interesses, mas na Assembleia Popular Nacional não são questões destas que se colocam [porque] os grupos de interesses não são representados no órgão central da APN”, concluiu.

## GOVERNO RECUSA TRANSFORMAR CENTRO DE SAÚDE DO CARMO EM SERVIÇO DE URGÊNCIA

A Direcção de Serviços de Saúde negou a possibilidade do Centro de Saúde do Carmo-Lago, na Taipa, poder vir a ser transformado num serviço de urgência. De acordo com um comunicado do Governo, emitido no sábado, a “situação não é possível nem viável”.

Ainda de acordo com a explicação do Executivo, “os recursos humanos, equipamentos e instalações [deste centro de saúde] foram determinadas em funções de um centro de saúde, sendo por isso impossível, apetrechar as instalações para prestar serviços

de urgência”.

A resposta surge depois da sugestão de alguns cidadãos que pretendiam ver aquele espaço convertido em unidade de serviços de urgência, ao contrário do que sucede actualmente.

Sobre a marcação de consultas por telefone na unidade do Carmo, o Governo explica que isso já é uma realidade, mas que agora está a estudar a possibilidade de o mesmo ser feito ao nível das diferentes sub-unidades, ao nível dos diferentes serviços prestados.

# 0.38. Quando o autismo não silencia o talento

A Associação de Reabilitação Fu Hong inaugurou no passado sábado a exposição “I Am 0.38: An Exhibition of an Autistic Artist” (Eu Sou 0.38: Uma Exposição de um Artista Autista) que reúne 70 obras de Leong Ieng Vai. A animar a tarde estiveram os “Life Band”, banda composta por músicos autistas, num evento dedicado à consciencialização do autismo.

Uns papéis rasgados, dispersos pelo chão, nos quais figuravam desenhos repletos de pormenores – pessoas dentro de carros, todos diferentes entre si – foram o primeiro sinal de que se encontrava um artista entre os utentes da Associação de Reabilitação Fu Hong. Ninguém se acusava como autor dos desenhos até os trabalhadores da associação identificarem Leong Ieng Vai como o artista responsável pelos retalhos artísticos espalhados pelo chão no espaço ocupado pela associação. O talento, até então escondido, começou a ser cultivado através de aulas de desenho, num percurso que culminou no fim de semana passado com a inauguração da quarta exposição do artista, “I Am 0.38: Exhibition of an Autistic Artist”. Aberta ao público na Torre de Macau desde o dia 1 de Abril, a exposição foi oficialmente inaugurada no passado sábado. Por entre as 70 obras expostas encontram-se desenhos de monumentos e locais emblemáticos do território como o Largo do Senado, a Torre de Macau, a Igreja de São Lourenço, as Ruínas



de São Paulo, o Templo de A-Má, a Fortaleza da Guia, a Rua dos Mercadores, o Teatro D. Pedro V, a Travessa da Paixão ou as Casas-Museu da Taipa. No entanto, não é apenas sobre as zonas históricas de Macau que recai o olhar do artista. Leong Ieng Vai retrata outras zonas da RAEM, monumentos e localidades de diferentes partes do mundo que lhe chegam através de desenhos e postais: “Ele vê e desenha” remata Fátima Ferreira, presidente da Associação de Reabilitação Fu Hong. Transversal às obras do artista,

de 30 anos, é o uso exclusivo de canetas de espessura 0.38mm que o caracterizam e diferenciam no mundo das artes e que deram o nome à sua quarta exposição. Antes da Torre de Macau o Aeroporto de Macau, a Escola de São Paulo e a Universidade de Macau foram os locais que receberam as obras de Leong Ieng Vai.

O receio de que o artista seja “utilizado comercialmente” é a justificação apresentada por Fátima Santos Ferreira para não colocar as obras à venda, apesar do desejo do público

em adquiri-las: “Neste momento queremos dar-lhe mais possibilidade de desenvolver o seu talento e só mais tarde iremos então pensar se pomos ou não pomos os trabalhos dele à venda.” Contudo, os admiradores da arte de Leong Ieng Vai podem adquirir tabuletas, sacas, copos ou canecas com os seus desenhos.

Fátima Ferreira explica que “a dificuldade do autista é precisamente em comunicar, ele não é capaz de ter um contacto visual, não comunica com os outros, então através do desenho ou através da música ele ultrapassa esse handicap e consegue transmitir os seus sentimentos.” Apesar da dificuldade em obter da parte do artista qualquer tipo de reação, a presidente refere que ele “estava satisfeito” durante a inauguração, tendo integrado o conjunto de pessoas que procedeu ao corte da fita.

## MÚSICA COMO EXPRESSÃO DAS EMOÇÕES

A cerimónia de inauguração foi complementada com o concerto “It’s My Life” da banda “Life Band”,

composta por dois músicos autistas e um outro com necessidades intelectuais, acompanhados pelo seu professor. Os temas originais, apresentados pela primeira vez em público, foram escritos por um dos membros da banda e ao professor coube o arranjo musical das canções. O concerto e exposição inserem-se nas comemorações do mês dedicado à Consciencialização do Autismo que este ano se pauta pelo tema “Toward Autonomy and Self-Determination” (Em Direção à Autonomia e Autodeterminação), assim estipulado pela Organização das Nações Unidas. Com este tema em vista, a Associação de Reabilitação Fu Hong organizou os dois eventos para “promover os talentos únicos de pessoas autistas através da música e obras de arte e aumentar o interesse e a percepção do público do mundo próprio das pessoas com deficiências”.

A exposição “I Am 0.38: An Exhibition of an Autistic Artist” está patente no Largo da Torre de Macau e pode ser visitada até 14 de Maio entre as 11h e as 19h.

PUB

ALBERGUE SCM

婆仔屋文創空間

Seminário **Projecto de revestimento de fachadas**

**Prof. Eng. Matteo Brasca Ph.D.**  
Professor do Politecnico di Milano

**Hora & Data**  
19:00h, 24 de Abril de 2017 (Segunda-feira)

**Língua**  
Inglês

**Local**  
Sala de conferências n.1  
Instituto Politécnico de Macau  
R. de Luís Gonzaga Gomes, Macao

**Horas CPD**  
3 horas

**Inscrição e Pagamento**  
Albergue SCM  
Para os profissionais não inscritos na AEM - MOP500.00

Membros da Associação dos Engenheiros de Macau  
AEM - MOP300.00

**Agradecemos que realize a pré-inscrição e o pagamento directamente nos locais destinados para o efeito no prazo estabelecido. O valor da inscrição não será devolvido.**  
**Prazo de Inscrição: Dia 18.4.2017 (Terça-feira até às 13:00h)**

**ALBERGUE SCM**  
MORADA: CALÇADA DA IGREJA DE SÃO LÁZARO No. 8, MACAU  
TEL: (853)2852 2550/ (853)2852 3205 FAX: (853)2852 2719 EMAIL: creativealbergue@gmail.com

Organização Co-organização Gestão

ALBERGUE SCM

婆仔屋文創空間

Seminário **Exemplos do sistema NZEB em Itália desde o sistema de saúde até ao sector terciário**

**Prof. Eng. Matteo Brasca Ph.D.**  
Professor do Politecnico di Milano

**Hora & Data**  
19:00h, 27 de Abril de 2017 (Quinta-feira)

**Língua**  
Inglês

**Local**  
Sala de conferências n.1  
Instituto Politécnico de Macau  
R. de Luís Gonzaga Gomes, Macao

**Horas CPD**  
3 horas

**Inscrição e Pagamento**  
Albergue SCM  
Para os profissionais não inscritos na AEM - MOP500.00

Membros da Associação dos Engenheiros de Macau  
AEM - MOP300.00

**Agradecemos que realize a pré-inscrição e o pagamento directamente nos locais destinados para o efeito no prazo estabelecido. O valor da inscrição não será devolvido.**  
**Prazo de Inscrição: Dia 18.4.2017 (Terça-feira até às 13:00h)**

**ALBERGUE SCM**  
MORADA: CALÇADA DA IGREJA DE SÃO LÁZARO No. 8, MACAU  
TEL: (853)2852 2550/ (853)2852 3205 FAX: (853)2852 2719 EMAIL: creativealbergue@gmail.com

Organização Co-organização Gestão





**MERCADO DURANTE A NOITE NO LARGO DO PAGODE DO BAZAR ATÉ 18 DE JUNHO**  
De forma a apostar no desenvolvimento económico da zona do antigo Bazar Chinês, a Federação da Indústria e Comércio de Macau – Distritos Centro e Sul vai organizar um mercado à noite entre 15 de Abril e 18 de Junho, no Largo do Pagode do Bazar. Esta é igualmente uma forma do organismo homenagear algumas das zonas mais antigas do território. De acordo com a informação providenciada pela Federação, a moda, o entretenimento e a gastronomia vão ser a principal aposta para este mercado.

# Preços da actividade turística mantiveram tendência de queda

## ESTATÍSTICAS

Os visitantes que escolheram a Região Administrativa Especial de Macau como destino entre Janeiro e Março viram os produtos e bens adquiridos mais baratos do que no mesmo período do ano passado, indicam dados oficiais divulgados no final da semana passada.

De acordo com a Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), o Índice de Preços Turísticos (IPT) diminuiu 5,45 por cento em termos anuais homólogos, ampliando a tendência de queda face à registada no quarto e último trimestre do ano passado (-4,48 por cento).

Os decréscimos mais significativos foram registados nas secções de transportes e comunicações (21,16 por cento) e alojamento (14,39 por cento), refere a DSEC, que destaca a redução dos preços do alojamento em hotéis e dos bilhetes de avião.

Essas quedas foram atenuadas pela subida, em termos anuais homólogos, nos índices de preços da restauração (4,86 por cento) e actividades culturais (4,59 por cento), associada ao período de festividades do Ano Novo chinês.

A variação do IPT médio dos quatro trimestres terminados no trimestre de referência, em relação aos quatro trimestres imediatamente anteriores, diminuiu 5,11 por cento.

Os decréscimos mais relevantes foram verificados no alojamento (-18,64 por cento) e transportes e comunicações (-15,88 por cento). Em contrapartida, os índices de preços das secções de restauração e bens diversos subiram 3,13 por cento e 2,10 por cento, respectivamente.

O Índice de Preços Turísticos, que reflecte a variação de preços dos bens e serviços adquiridos pelos visitantes em Macau, caiu em 2016 pelo segundo ano consecutivo, depois de em 2015 ter registado a primeira diminuição no acumulado de um ano desde que o índice é divulgado.

O território recebeu, no ano passado, mais de 30 milhões de visitantes.

# Ver a deficiência como uma força e não como uma fraqueza

Realizam-se hoje uma série de palestras e actividades na Escola Internacional de Macau (TIS em inglês) integradas na segunda conferência sobre a inclusão “de pessoas com deficiências de foro intelectual na Ásia”. Há 160 participantes com deficiência e 90 acompanhantes provenientes de diversos países do mundo que vão jogar, dançar e pintar com alunos da TIS.

CLÁUDIA ARANDA  
CLAUDIA.ARANDA.PONTOFINAL@GMAIL.COM



A segunda conferência sobre a inclusão “de pessoas com deficiências de foro intelectual na Ásia”, promovida pela Associação de Beneficência dos Leitores da Macau Business e o Macau Special Olympics, arrancou ontem no hotel-casino MGM com uma intervenção sobre a inclusão na era digital de pessoas com deficiência de foro intelectual. A palestra foi ministrada por Natalia Amelina, especialista do programa do Instituto para as Tecnologias de Informação na Educação da UNESCO (UNESCO IITE). O evento de ontem marcou o início de uma série de actividades destinadas a promover a inclusão social.

A conferência move-se hoje para um estabelecimento de ensino – a Escola Internacional de Macau, em inglês, “The International School” (TIS) – “porque é muito importante que as pessoas com deficiência vejamos como funciona o mundo real”, referiu Rovanna Bawden, directora do departamento de apoio aos estudantes da TIS. Há 160 participantes com deficiência do foro intelectual e cerca de 90 acompanhantes, vindos de todo o mundo, adiantou a responsável:

“Temos que sensibilizar as pessoas em Macau, porque precisamos de recuperar o tempo perdido, em termos de como vemos a inclusão

das incapacidades e deficiências de foro intelectual”, alertou a educadora.

Rovanna Bawden explicou que a TIS é “a única escola que oferece um programa totalmente inclusivo”: “Não fazemos uma selecção na admissão de estudantes. Para muitos pais em Macau, muitas vezes, o medo é, quando vêm à entrevista de admissão, ser-lhes dito pela escola que não têm espaço para a criança, porque esta necessita de atenção especial. Muitos pais têm receio em dar informação. Mas, se eles nos derem informação, nós asseguramos que vamos tentar garantir ajustar os programas, de maneira a que a criança possa vir a integrar o plano curricular geral da escola. O que fazemos é garantir que as crianças não sejam excluídas da escola. A questão aqui é garantir que o mundo possa ver a deficiência como uma força e não como uma fraqueza”, frisou.

“Cada criança tem algo para oferecer, cada uma tem uma força, temos que a encontrar e garantir que são bem sucedidos. Talvez não sejam perfeitos em algumas coisas, mas se encontrarmos os seus pontos fortes então essa criança poderá concluir a escola”.

A educadora prosseguiu afirmando que esta parceria com a conferência sobre inclusão é “muito importante”, porque mostra

que pessoas com deficiência, “quando são integradas e terminam a escola, se seguirem o seu sonho, podem tornar-se membros bem sucedidos na sociedade”.

Hoje, os estudantes da Escola Internacional de Macau vão “trabalhar lado a lado e aprender com as pessoas portadoras de alguma deficiência, por exemplo, desenvolver as competências sociais, todos os nossos miúdos vão trabalhar com os atletas”, afirmou.

Os colóquios na Escola Internacional de Macau começam logo pela manhã, com uma mensagem de Stefan Kuehn, director do Special Olympics Golf Masters. Seguem-se, pela tarde, workshops de teatro, música e actividades ao ar livre, acrescentou Rovanna Bawden.

A conferência teve como ponto de partida a organização do torneio de golfe Macau Special Olympics Golf Masters, destinado a pessoas com deficiências de foro intelectual. Nos primeiros anos os promotores do torneio concentraram-se apenas no evento, até que em 2016 os organizadores do Macau Special Olympics Golf Masters e membros da Associação de Beneficência dos Leitores da Macau Business decidiram começar a organizar em Macau uma conferência dedicada à inclusão de pessoas com deficiência mental e intelectual na Ásia.

## CONHECIMENTOS SOBRE BIBLIOTECAS DE MACAU TESTADOS EM CONCURSO

Os voluntários e alunos que trabalham em regime de part-time nas bibliotecas de Macau vão ter a oportunidade de testar os seus conhecimentos sobre estes serviços no dia 29 deste mês. Para o final do mês está agendada a sétima edição da competição sobre os conhecimentos das bibliotecas de Macau, que vai ter lugar no auditório da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional.

De acordo com as informações divulgadas pelos organizadores, vão participar no evento 16 equipas, constituídas por alunos do ensino secundário, em

representação de uma dezena de bibliotecas. As estruturas em questão integram o campus da Escola Secundária Pui Ching, da Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau, da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional ou do Instituto Salesiano, entre outros.

Em relação ao concurso para equipas das bibliotecas públicas, as equipas estão ligadas à Biblioteca Pública de Macau e à Biblioteca Wu Yee Su, da Universidade de Macau.



# Funcionários da MTel denunciam atrasos no pagamento de salários

O portal Macau Concealers assegura que a MTel já não pago a boa parte dos seus funcionários desde Fevereiro. A empresa desmente a informação, mas um funcionário, que falou a plataforma noticiosa a título de anonimato, garante que não é só aos trabalhadores que o grupo deve dinheiro.

Vários funcionários da companhia de telecomunicações MTel denunciaram ao portal Macau Concealers atrasos no pagamento dos ordenados. A plataforma noticiosa, com ligações à Associação Novo Macau, adiantou que a maioria dos mais de 100 empregados da empresa tinha os seus salários em atraso, alguns já desde Fevereiro. De acordo com um dos funcionários, os atrasos já não são de agora, sendo a lacuna na maioria dos casos de um mês e nos piores casos, nomeadamente envolvendo trabalhadores não residentes, da ordem dos três meses. Os funcionários receiam que apresentar queixa junto da Direção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL) signifique a perda do emprego, uma vez que tal implica a identificação junto dos serviços para efeitos processuais. A companhia encara a apresentação de



uma queixa como um “acto de traição” pelo que, segundo o funcionário contactado pela Macau Concealers “apresentar uma queixa é o mesmo que perder o emprego.” A MTel exigiu aos funcionários a assinatura de um “incentivo de pagamento” e aqueles cujo salário excedesse o total

isento do pagamento de taxas era exigido que se candidatassem a subsídios de residência. Contudo, estes subsídios eram pagos à margem do ordenado base com a justificação de que a empresa se preparava para promover mecanismos de “redução de taxas”. O funcionário explicou que “por exemplo, se o salário

base for de 20 mil patacas, a empresa aumenta 1000 patacas mas, de facto, o salário base é reduzido para 18 mil patacas e as 3 mil patacas são utilizadas como recompensa que, caso a empresa não tenha um

bom desempenho, não serão entregues.” Relativamente aos subsídios de residência, o mesmo funcionário explica que “estas 3 mil patacas são utilizadas como subsídios de residência pelo que o salário base fica nas 17 mil patacas.” De acordo com o mesmo funcionário, a empresa justificava a utilização destas taxas como uma forma de reduzir a taxa de ocupação dos empregados. Contudo, o trabalhador em questão acredita que a MTel beneficiou desta taxa e sustenta que o estratagema não foi mais do que uma forma de cortar o salário dos funcionários: “Nós recebemos um salário base menor, o pagamento das horas extraordinárias também foi reduzido e, na verdade, a empresa só nos ajudou a reduzir algumas dezenas de patacas na taxa

de ocupação.” O empregado receia que esta prática possa ser considerada de “evasão fiscal” pelo Governo e que leve à aplicação de multas. Não é só no pagamento aos empregados que a MTel está em atraso, uma vez que, segundo o funcionário, os fornecedores também se queixam de pagamentos em atraso, pelo que agora exigem um pré-pagamento de 100 por cento do valor cobrado: “Na verdade, a MTel tem criado uma má reputação entre a indústria da tecnologia em Macau”, sublinha o funcionário. O empregado criticou ainda a “má gestão” da empresa, constituída maioritariamente por familiares do dono, e a utilização de software obsoleto. Questionado pelo Macau Concealers, o departamento de comunicação da MTel negou qualquer atrasos no pagamento e reiterou que a empresa não se encontra com qualquer problema financeiro. A Direção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, por sua vez, sublinhou o desenvolvimento contínuo da empresa e referiu que em todos os trimestres procedeu ao pagamento da retribuição pecuniária.

PUB

## Macau vence competição internacional de gestão

### ESTRATÉGIA

Uma formação em representação de Macau sagrou-se vencedora da edição de 2017 do Global Management Challenge (Competição Global de Gestão) durante as finais que decorreram em Doha, capital do Qatar, na semana passada. A formação do território alcançou o mais alto nível de desempenho numa simulação de investimento, superando a Rússia e a República Popular da China que conquistaram, respectivamente, o segundo e terceiro lugar. O Global Management Challenge nasceu em Portugal no ano de 1980 como uma competição internacional de estratégia e gestão. Durante a competição cada equipa é desafiada a gerir uma empresa num simulador interactivo, através do qual procura obter o melhor resultado de investimento no mercado em que está inserida. Após a primeira e a segunda volta é disputada a final nacional, através da qual são seleccionados os finalistas que irão competir nas Finais Internacionais que, por cinco vezes, já se realizaram em Macau. Em Macau e Hong Kong, a fase nacional é organizada pela Associação de Gestão de Macau (AGM) e pela empresa Simuladores e Modelos de Gestão desde 1996. Na edição de 2017 – cuja final decorreu na semana passada em Doha – participaram nas fases nacionais

111 equipas de Macau e 126 equipas de Hong Kong, das quais se sagraram vencedoras duas equipas compostas exclusivamente por estudantes. Citada pelo Global Management Challenge, Jodie Lam, assistente de direção da AGM, explica que a competição é um verdadeiro sucesso no território: “Temos mais estudantes porque a inscrição é gratuita para as equipas de estudantes mas esperamos ver mais gestores da edição de 2017.” As equipas podem ser constituídas exclusivamente por quadros de empresas, estudantes universitários ou podem igualmente ser mistas. A 37.ª edição das Finais Internacionais reuniu 23 países e regiões, durante as quais os participantes tiveram de tomar decisões referentes às várias áreas da sua “empresa” como marketing, produção, recursos humanos e finanças. Atualmente, o Global Management Challenge está presente em mais de 30 países da América, Europa, África e Ásia, reunindo ao longo dos seus 37 anos mais de meio milhão de participantes. Empresas das mais diversas áreas já participaram na competição, tais como: banca, comunicação, consultoria, tecnologias da informação, seguros, advocacia, media, indústria farmacêutica, construção, transportes e turismo.

五週年誌慶  
ANIVERSÁRIO

為澳門、為社會、為世界

### PROGRAMA DE COMEMORAÇÕES

|    |     |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 18 | TER | 9:30 PROGRAMA "O CRED VAI À ESCOLA" - A PROTECÇÃO DOS ANIMAIS, NA FUNDAÇÃO RUI CUNHA - ALUNOS DAS ESCOLAS ZHENG GUANYING, LUSO-CHINESA DA FLORA, CHOI DOU                                                                                        |
| 19 | QUA | 8:30 PROGRAMA "O CRED VAI À ESCOLA" - A PROTECÇÃO DOS ANIMAIS, NA FUNDAÇÃO RUI CUNHA - ALUNOS DAS ESCOLAS, ESCOLA PORTUGUESA DE MACAU, LING NAM                                                                                                  |
| 20 | QUI | 18:30 CICLO TURISMO E CIDADES NA ÓPERA - ROMA COM APRESENTAÇÃO DE RAUL PISSARRA                                                                                                                                                                  |
| 21 | SEX | 18:30 LANÇAMENTO DO LIVRO DE PAULO CARDINAL, DIREITO, TRANSIÇÃO E CONTINUIDADE COM APRESENTAÇÃO DO PROFESSOR BACELAR GOUVEIA                                                                                                                     |
| 22 | SÁB | 21:00 SATURDAY NIGHT JAZZ, ANNUAL MEETING WITH MASTER ZÉ EDUARDO AND MIPA                                                                                                                                                                        |
| 24 | SEG | 17:30 INAUGURAÇÃO DA EXPOSIÇÃO DE AGUARELAS - CHU JIAN & HERMAN PEKEL                                                                                                                                                                            |
| 26 | QUA | 18:00 FALAR DIREITO - PROGRAMA DE RÁDIO E CELEBRAÇÃO DO 5.º ANIVERSÁRIO EM DIRETO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA                                                                                                                                          |
| 27 | QUI | 15:00 PROGRAMA FAZER JUSTIÇA V - SESSÃO DE AUDIÊNCIA E JULGAMENTO "TRÁFICO E CONSUMO DE DROGA" - ESCOLA PORTUGUESA DE MACAU<br>19:00 ENCONTRO DE COROS - CORO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA, CORO DE ST.º AGOSTINHO E CORO SCHOLA CANTORO SANCTUS THOMAS |
| 28 | SEX | 18:00 UMA NOITE COM PIANO NA GALERIA COM A ASSOCIAÇÃO ELITE ESPECIAL ANIVERSÁRIO<br>19:30 ENCERRAMENTO DA SEMANA DO 5º ANIVERSÁRIO DA FUNDAÇÃO RUI CUNHA                                                                                         |

官樂怡基金會  
FUNDAÇÃO RUI CUNHA

Por Macau, Mais e Melhor



**INFRACTOR APANHADO A FUMAR EM LUGAR PROIBIDO TENTOU FUGIR**  
Um indivíduo apanhado a fumar numa acção de fiscalização do Gabinete de Prevenção do Tabagismo tentou fugir, após ter sido descoberto pelas autoridades, na sexta-feira. De acordo com a informação oficial, o sujeito terá ainda insultado os funcionários dos Serviços de Saúde, tendo apenas sido capturado depois de uma perseguição que contou com a participação da Polícia de Segurança Pública. Durante o incidente, o homem recusou ainda mostrar o documento de identificação aos funcionários do Gabinete de Prevenção do Tabagismo. O caso está agora a ser investigado pela PSP.

# Fundação Rui Cunha celebra 5.º aniversário com semana de actividades

## EFEMÉRIDE

A partir de hoje a Fundação Rui Cunha assinala cinco anos de actividades com uma série de iniciativas. Além de uma mão cheia de eventos, que vão decorrer até sexta-feira, dia 28, está ainda em exibição na galeria da Fundação, entre 24 de Abril e 24 de Maio, uma exposição dos artistas Chu Jian e Herman Pekel.

A mostra, que tem entrada livre, reúne trabalhos em aquarela dos artistas chinês e australiano, tendo como objectivo “alargar pontes de criatividade” através da junção de dois estilos diferentes no mesmo espaço. Em relação aos eventos abertos ao público em geral, nesta quinta-feira a Fundação Rui Cunha recebe mais uma sessão das conversas ilustradas com música. O evento vai ter lugar às 18h30, é conduzido pelo professor Raul Pissara e tem como tema a ópera La Tosca, de Giacomo Puccini, bem como a cidade de Roma. O Castelo de Sant’Angelo, a Igreja de Sant’Andrea e o Palácio Vernese são alguns dos locais que os participantes vão poder “visitar” ao longo da conversa, seguindo os passos das personagens da bem conhecida ópera italiana.

Já na sexta-feira, às 18h30, é realizado o lançamento de um livro do jurista Paulo Cardinal, intitulado Direito, Transição e Continuidade.

Para quinta-feira da próxima semana, dia 27, está marcado para as 19h00 um encontro de coros, que conta com a participação do Coro da Fundação Rui Cunha, do Coro de Santo Agostinho e Coro Schola Cantoro Sanctus Thomas. No dia seguinte, pelas 19h00, tem lugar o encerramento do programa de actividades.

Em relação às actividades mais viradas para as escolas do território, hoje e amanhã a Fundação Rui Cunha vai organizar dois eventos para explicar aos mais jovens a importância da protecção dos animais. As iniciativas vão contar com a participação de alunos das escolas Zheng Guanying, Escola Luso-Chinesa da Flora, Choi Gou, Escola Luso Portuguesa de Macau e Ling Nam.

# Amamentação? Ainda há espaço para melhorias, defende associação

Nos próximos dias 6 e 7 de Maio, a Associação Promotora de Aleitamento e Cuidados Infantis de Macau (APACIM) vai organizar um certame que se propõe consciencializar a população e a comunidade médica sobre a maternidade e a importância da amamentação. No âmbito do evento será projectado um documentário, a que se segue um simpósio com duas especialistas oriundas dos Estados Unidos da América.

JOANA FIGUEIRA  
JOANAFIGUEIRA.PONTOFINAL@GMAIL.COM

São dois dias inteiramente dedicados à maternidade e à amamentação. O aleitamento materno dá o mote à primeira edição de um certame que se propõe promover um maior conhecimento e sensibilizar para questões que começam agora a merecer, em Macau, uma maior atenção quer por parte do Governo, quer por parte da sociedade civil. A organização é da responsabilidade da Associação Promotora de Aleitamento e Cuidados Infantis de Macau (APACIM) que, ao longo de dois dias, a 6 e 7 de Maio, vai apresentar pela primeira vez no território um documentário que explora o aproveitamento comercial do parto, da maternidade e da alimentação dos recém-nascidos. O segundo dia é direccionado em particular aos profissionais de saúde, que poderão assistir – caso o desejem – à intervenção de duas especialistas oriundas dos Estados Unidos da América.

Virginia Tam é vice-presidente da associação criada em Dezembro do ano passado, embora incentive uma discussão saudável sobre o aleitamento materno desde 2009. A responsável olha para Macau ciente de que ainda há espaço para a evolução mas assume que, desde que nasceu a sua filha – que acabou de completar dez anos – “a situação tem melhorado” no que respeita aos cuidados prévios e pós-nascimento dos bebés.

A primeira edição da Campanha de Promoção da Amamentação e da Nutrição Infantil de Macau trata-se, no entender de Virginia Tam, de uma oportunidade para que os profissionais da saúde e a população em geral possam aprender um pouco mais sobre os benefícios e os desafios do aleitamento materno.

A entrada em funções do actual secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis Tam, pauta um antes e um depois no que toca à forma como a amamentação é vista



no território. O governante esteve reunido em Fevereiro passado com a APACIM e já confirmou a sua presença na cerimónia de inauguração do certame agendado para Maio próximo: “Na verdade, ele apoia muito no que respeita à matéria da amamentação e acho que introduziu a temática, prudentemente, no topo da sua agenda política – tal como o Chefe do Executivo [Fernando Chui Sai On] – para 2017”, defendeu Tam, em declarações ao PONTO FINAL.

A instalação de salas de amamentação em departamentos públicos promovida pela secretaria para os Assuntos Sociais e Cutlura, por exemplo, “é uma boa jogada”, já que é um “assunto ultrapassado há muito tempo”. Destaca-se o papel de Alexis Tam em comparação com aquilo que foi promovido pelo antigo secretário da tutela, Cheong U: “Na administração anterior, não vimos nada. Praticamente nada”, indicou Virginia Tam.

Quanto à criação de salas de amamentação por parte de empresas privadas, a dirigente da APACIM assumiu-se “feliz” por “algumas concessionárias de jogo terem implementado políticas direccionadas às funcionárias ou às clientes”. Virginia Tam realça, no entanto, a necessidade das

políticas se estenderem a mais corporações privadas, bem como a pequenas e médias empresas, entidades que considera “também muito importantes.”

No âmbito da primeira campanha de promoção da amamentação organizada pela Associação, o dia 6 de Maio é dedicado à projecção do documentário “Milk: Born into this World”, realizado em 2015 pela canadiana Noemi Weis, que “viajou com a sua equipa de filmagens até 35 cidades de 11 países para reportar sobre a gravidez e como as mulheres dão à luz tendo em conta o nível de vida de cada lugar”, disse Virginia Tam ao PONTO FINAL.

“Pode ser uma cidade com pobreza extrema, uma cidade onde ocorreram desastres naturais, uma cidade considerada segura ou uma cidade com um bom padrão de vida como é o caso de Nova Iorque”, exemplificou. A dirigente da APACIM explicou que o que Noemi Weis fez foi retratar “se eram dadas opções às grávidas na forma de darem à luz: “Algumas mulheres podem ser movidas ou forçadas a fazer cesariana, o que não é a melhor hipótese para a amamentação. Entrevistadas são também mulheres às quais são oferecidas amostras de fórmulas de substitutos de leite materno durante o decorrer da gravidez ou

mesmo depois do parto.”

E em Macau? “As mulheres recebem informação suficiente antes de dar à luz?”, questiona retoricamente Virginia Tam. “No decurso da gravidez, tanto podem receber informação dos centros de saúde governamentais ou de médicos privados”, ainda que na maioria dos casos, considerada a dirigente, “os profissionais de saúde não tenham um bom entendimento da amamentação.”

Outra anomalia que se verifica é “haver uma grande promoção por parte dos fabricantes das fórmulas de leite em pó”, sublinhou a vice-presidente da APACIM.

O programa do segundo dia do evento traz a Macau duas oradoras que discorrerão sobre a amamentação antes do parto e após o nascimento da criança.

Das 9h até às 18h, sobem ao palco do Centro de Ciência de Macau Jennifer Rebecca Thomas, pediatra, especialista de medicina de amamentação e membro da “American Academy Of Pediatrics” (AAP), e Nancy Mohrbacher, membro da “International Lactation Consultant Association” (ILCA) e autora de inúmeras publicações profissionais. O simpósio dirige-se aos profissionais de saúde, médicos em formação, estudantes de enfermagem e docentes.

## CERCA DE 30 ALUNOS DA CHINA VÃO DECLAMAR POESIA EM PORTUGUÊS NO IPM

Um total de 31 estudantes do ensino superior vão participar na edição deste ano do Concurso de Declamação de Poesia em Português para Instituições de Ensino Superior da China. O evento está agendado para quinta-feira, às 18h30, no Anfiteatro do Instituto Politécnico de Macau (IPM), que organiza o concurso em parceria com o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior da RAEM. Entre os 31 participantes vão estar representantes de 12 instituições, das quais quatro são de Macau e as restantes do Interior da China. A RAEM vai estar

representada pelo próprio IPM, pela Universidade de Macau, pela Universidade de São José e pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau. Já a Universidade Jiaotong de Pequim, a Universidade de Língua e Cultura de Pequim, a Universidade Normal de Pequim, a Universidade Normal de Fujian, a Universidade de Estudos Estrangeiros de Hebei, a Universidade Jiaotong de Lanzhou, a Universidade de Estudos Estrangeiros de Tianjin e Universidade de Línguas Estrangeiras de Zhejiang Yuexiu são as representantes do Continente.



# Macau Legend reitera intenção de investir em Setúbal

O empresário David Chow esteve na sexta-feira reunido com a presidente da Câmara Municipal de Setúbal, num encontro que serviu para discutir o projecto de investimento que tem alinhavado para a frente ribeirinha da cidade. Um representante da Macau Legend Development garantiu que o grupo mantém a intenção de investir em Setúbal.



A Macau Legend Development (MLD), presidida por David Chow Kam Fai, esteve na sexta-feira passada reunida com a Câmara Municipal de Setúbal, num encontro que serviu para preparar o pedido de classificação do empreendimento turístico da zona ribeirinha da cidade como Projecto de Interesse Nacional (PIN), revelou na semana passada fonte autárquica. Trata-se de um projecto que inclui um hotel, área comercial e residencial, um pavilhão multi-desportivo, um parque de estacionamento e uma marina, e que tem um custo global de cerca de 246 milhões de euros: “Vamos fazer uma reunião de trabalho para começarmos a preparar o pedido ao Governo para que o projecto seja reconhecido como Projecto de Interesse Nacional

(PIN), o que permitirá acelerar toda a tramitação junto de várias entidades da administração central”, confirmou à agência Lusa a presidente do município, Maria das Dores Meira, antes ainda do encontro da última sexta-feira. “A reunião só estava prevista para o próximo mês de Maio, mas o presidente da Macau Legend Development, David Chow, quis antecipar a data, aproveitando a viagem que está a fazer para Cabo Verde, onde a MLD já tem em andamento uma obra semelhante à que está prevista para a zona ribeirinha de Setúbal”, justificou. A autarca setubalense referiu ainda que a Câmara Municipal e a Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra (APSS) também já estão a preparar

o caderno de encargos para o concurso público para construção da marina, a que a MLD terá de concorrer para poder concretizar o projecto que se propõe desenvolver na cidade de Setúbal. A Macau Legend Development (MLD) e a autarquia sadina assinaram o ano passado um memorando de entendimento para um projecto de turismo, lazer e entretenimento, na zona ribeirinha da cidade de Setúbal. Na assinatura do memorando com a Câmara de Setúbal, a Macau Legend – que tem espaços de entretenimento e de jogo no território – anunciou também um acordo não vinculativo com três empresas em Portugal – a Fundo Aquarius, Amorim Turismo e B&G – para constituir

uma empresa responsável pelo desenvolvimento do projecto de Setúbal. Na sequência do encontro de sexta-feira, e de acordo com o jornal português Diário da Região, David Chow e a comitiva da Macau Legend Development passearam-se por Setúbal. No final do périplo, Duarte Pinto Gonçalves, do grupo dirigido por David Chow Kam Fai, reiterou a intenção da empresa investir em Portugal, salientando que a Macau Legend tem interesse em procurar soluções “para começar o investimento o mais rápido possível”. Pinto Gonçalves garante que o “interesse para investir em Setúbal é real”, pelo que a empresa continua “a trabalhar em diversas questões para avançar com o projecto”.



**MAIS DE 178 MIL PESSOAS ENTRARAM EM MACAU NO DOMINGO DE PÁScoa**  
Foram mais de 178 mil, os visitantes que entraram em Macau no Domingo de Páscoa, de acordo com os números avançados pelo Serviço de Migração, que é citada pelo Canal Macau. Das 178.276 pessoas, quase metade dizia respeito a cidadãos da República Popular da China. Tal como é habitual, as Portas do Cerco voltaram a ser o posto de entrada mais utilizado, registando um total de 123.656 entradas. O Terminal de Passageiros do Porto Exterior foi o segundo posto mais utilizado com 23.278 entradas.

## Macau People’s Power opõe-se à proposta de aumento das tarifas de táxis

### TRANSPORTES

Depois de propor o aumento do custo do serviço de táxis em Fevereiro passado e reiterar a proposta, no Domingo, no programa “Fórum Macau”, do canal em língua chinesa da TDM, a Associação de Mútuo Auxílio de Condutores de Táxi de Macau lembra que já passaram mais de dois anos desde que a tarifas foram ajustadas pela última vez. Quem não vai na cantiga dos profissionais do volante é a direcção da Macau People’s Power, que disse ontem ao PONTO FINAL que se opõe fortemente ao aumento. De acordo com a proposta, a Associação pretende que às 17 patacas de bandeirada praticadas agora, sejam acrescentadas três patacas, aumentando a tarifa base para as 20 patacas. Mas não é só: o organismo quer que a cada 220 metros – actualmente são 260 – sejam cobradas 2 patacas e por cada período de 55 segundos – actualmente 1 minuto – de tempo de espera sejam também pagas 2 patacas. “Eles têm um mau serviço no que diz respeito, por exemplo, à sua atitude com os clientes: cobram mais dinheiro do que é suposto aos passageiros e escolhem-nos, recusando alguns. Estamos fortemente contra a proposta”, afirmou Cheong Weng Fat, vice-presidente da Macau People’s Power, em declarações ao PONTO FINAL. Cheong explicou que a razão de se oporem à proposta da Associação de Mútuo de Condutores de Táxi de Macau é, por um lado, o facto o preço da gasolina ter descido ao invés de ter subido: “Os táxis movem-se a gasolina e o seu preço desceu agora. Os autocarros públicos também não aumentaram o preço na última década”, sustenta o dirigente. Ainda que haja bons profissionais do volante, o vice-presidente da Macau People’s Power insiste que o ajustamento não é razoável tendo em conta a actual situação de declínio do preço dos combustíveis: “Eles propuseram o aumento das tarifas com base no aumento do aumento da gasolina, mas uma vez que o preço está a descer, não é razoável”, defendeu Cheong.

### PRODUTORES AÇORIANOS FAZEM MIRA A MACAU

Até ao final da semana, a Associação Agrícola de São Miguel, nos Açores, vai entregar uma candidatura a fundos comunitários destinada a promover o leite açoriano em vários mercados, entre os quais constam Macau e a República Popular da China. A intenção foi reiterada no final da semana passada à margem de uma reunião do sector da indústria dos lacticínios que decorreu em Ponta Delgada: “Vamos entregar até dia 20 uma candidatura que tem a ver com a promoção em mercados não nacionais, nomeadamente na China, Macau e também na

América do Norte, que são mercados que eu acho que têm condições no futuro de absorver as produções porque os nossos produtos de qualidade, são produtos de excelência”, lembrou João Ponte, dirigente da Associação. A proposta chega numa altura difícil para os produtores açorianos. O presidente da Associação de Jovens agricultores micaelenses lamentou na quinta-feira, no final da reunião com intervenientes do sector, que as indústrias de leite recusem pagar mais um centímo por cada litro pago à produção.





### Novo design com uma experiência online diversificada

O novo website da CEM [www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com) e a "App e-Serviços" estão agora disponíveis para lhe prestar um serviço mais diversificado e conveniente.

Registe-se como **cliente e-Serviços** no website integrado da CEM para usufruir de serviços one-stop:

- Solicitar um novo fornecimento, alterar o titular do contrato e rescindir o contrato
- Comunicar leitura do cliente e agendar leitura do contador
- Alterar idioma da fatura e morada postal
- Solicitar Aviso de Pagamento, e-Fatura, etc.

Faça login ao website da CEM

Faça o download da App e-Serviços





The Most Delicious Performance In The World

## DELICIOUS MUSICAL BIBAP

Comedy Martial Arts Street Dance



7-23 April | The Parisian Theatre  
Tickets From MOP180

+853 2882 8818 [cotaiticketing.com](http://cotaiticketing.com)

PRODUCED BY CHALAI CHOI | CO-PRODUCED BY WONG BAK | DIRECTED BY JASON CHOI | PRODUCTION BY WONG



## Sands Mega Brand Sale

Over 150 international designer brands from Shoppes at Venetian, Shoppes at Four Seasons, Shoppes at Cotai Central and Shoppes at Parisian at up to 80% off for a limited time only. Get ready to shop like never before!

11-14/5/2017\* 11am-10pm

Cotai Expo Hall D The Venetian® Macao

Free Parking\*



澳門金沙購物城  
**Sands**  
SHOPPES  
COTAI STRIP MACAO

SHOPPES AT VENETIAN | SHOPPES AT FOUR SEASONS | SHOPPES AT COTAI CENTRAL | SHOPPES AT PARISIAN

\*11 May-14 May: Shoppes at Venetian & Shoppes at Four Seasons only. \*\*Subject to availability. \*Excludes all parking and other services. \*Subject to change without notice.



**BIBLIOTECA DA ILHA VERDE REABRIU COM INSTALAÇÕES RENOVADAS**  
Reabriu ao público na passada quarta-feira a Biblioteca da Ilha Verde, depois de concluídas as obras de optimização do espaço. A biblioteca encontra-se agora equipada com uma nova sala de aleitamento e áreas de leitura com acesso a periódicos, bem como a um acervo de livros que ascende aos 23 mil volumes. O público tem igualmente à sua disponibilidade mais de quatro mil itens de materiais audiovisuais, 50 títulos de jornais e 300 títulos de revistas. A Biblioteca da Ilha Verde localiza-se na Avenida da Concórdia e pode ser visitada de segunda-feira a sábado das 10h até às 20h e domingos das 12h às 20h.



# CULTURA

## Cinemateca com programa dedicado a filmes de autor e “fora do mainstream”

O cinema de Macau está em destaque este mês na Cinemateca Paixão: até 28 de Abril é possível ver duas estreias e a reposição de 25 produções cinematográficas locais. Em Maio, a atenção irá para realizadores com filmes premiados em 2016, como “I, Daniel Black”, de Ken Loach, e “Elle”, do holandês Paul Verhoeven. Em exibição vão estar, também, os dois filmes da saga “Trainspotting”.

CLÁUDIA ARANDA  
CLAUDIA.ARANDA.PONTOFINAL@GMAIL.COM

Na agenda do primeiro festival “Panorama do Cinema de Macau”, a passar desde o fim-de-semana no ecrã da Cinemateca Paixão, dedicado às produções feitas por realizadores locais, antes e depois da transferência de soberania para a China, há duas estreias e a reposição de diversos filmes, 25 no total, alguns deles premiados. O festival de cinema começou a 14 mas, prolonga-se até dia 28 deste mês. Em estreia estão as curtas-metragens “Sampan”, de Maxim Bessmertny, (22 de Abril, às 16h) – um “triângulo amoroso poético”, descreve o autor, filmado nas águas de Sai Kung, nos Novos Territórios, em Hong Kong – e “Vivre à Paris”, de Harriet Wong (23 de Abril, às 16h). Incluídos na secção “Novas Longa-Metragens” estão filmes como “Our Seventeen” de Emily Chan (27 de Abril, às 19h30), “Sisterhood” de Tracy Choi (28 de Abril, às 19h30) – obra galardoada com o Prémio do Público de Macau no primeiro festival internacional de cinema de Macau, realizado em Dezembro do ano passado – e ainda “O Último Rugido de Uma Mãe Ursa”, de Doug Kin-tak Chan (25 de Abril, às 19h30), e “Singing Man”, de Keo Lou (26 de Abril, 19h30). A Associação Audio-Visual CUT – a quem cabe a gestão e a programação



da Cinemateca Paixão desde Janeiro de 2017 e até Dezembro de 2019 – está empenhada em apresentar ao público de Macau filmes que, regra geral, não entram no circuito de distribuição comercial que domina as salas de cinema do território: “Em Macau é difícil ver filme de autor e fora do ‘mainstream’, nós queremos mostrar cinema de diversos países, autores e filmes especiais e inspiradores, é a nossa missão”, afirmou ao PONTO FINAL o director de programação e marketing, Timothy Fan. Na programação para Maio, os realizadores vão estar em destaque no festival “Directors in Focus”. A CUT promete mostrar filmes como “I, Daniel Black”, realizado por

Ken Loach, e vencedor da Palma de Ouro na edição de 2016 do festival de Cinema de Cannes ou “Elle”, do holandês Paul Verhoeven (“Instinto Fatal” e “Robocop”), protagonizado pela actriz francesa Isabelle Huppert e vencedor do César para melhor filme, tendo este filme valido também a Huppert o prémio para Melhor Actriz. Também em Maio, a Cinemateca vai exibir os dois filmes da saga “Trainspotting”, o primeiro de 1996 e o segundo estreado este ano. Para Junho está prevista uma programação inteiramente dedicada às mulheres por detrás das câmaras, a anunciar em breve, disse Timothy Fan. Para ver entre hoje e até dia 21, há ainda a série “Histórias de Macau”,

que começa com “Macau, Quem Somos”, de Chu Iao Ian, de 2007, (hoje, às 19h30). A série “Pegadas da Cidade” inclui quatro documentários sobre os antigos bairros de Macau: “350 Metros”, de Fernando Eloy, de 2008, e “Viagem no Tempo” de António Faria e Carolina Rodrigues, de 2011, ambos agendados para 22 de Abril, às 19h30 e 21h30. A 23 passam ainda os documentários “O repetente”, de Penny Lam Kin Kuan, às 19h30, e “Caligrafia da Cidade”, de Wallace Chan, às 21h. No dia anterior, 22, a partir das 16h, passa “Crash”, de Hong Heng Fai, vencedor do prémio para Melhor Filme de Ficção na 16.ª edição do Festival de Cinema do Sul de Taiwan.

## Galeria Blanc Art leva artista de Macau à feira de arte YIA Art Fair # 09, em Bruxelas

### PINTURA

O reconhecido pintor de Macau Choi Su Weng é um dos artistas cujo trabalho a galeria local Blanc Art vai levar à feira de arte de Bruxelas “YIA Art Fair # 09”. Além de Choi Su Weng, a Blanc Art – estabelecida em Macau e com representação em Londres – leva à capital belga o chinês Yang Kai, o marroquino Omar Saadoun e o francês Silvère Jarrosson, quatro artistas e as suas diferentes interpretações da “Metafísica no mundo da arte”. A feira internacional de arte contemporânea YIA (acrónimo para Yesterday is Aujourd’hui ou, em tradução livre, “O Ontem é Hoje”), foi fundada em Paris em 2010. Este ano realiza quatro eventos: em Bruxelas, Maastricht, Basel e Paris. Na capital belga, o evento vai decorrer entre 20 e 23 de Abril de 2017, reunindo 45 galerias – de vários países europeus e também a Blanc Art de Macau, num espaço de dois mil metros quadrados de exposição. Choi Su Weng, nascido em 1952, dedica-se à pintura a óleo desde há anos, tendo desenvolvido trabalho figurativo, focando-se posteriormente na paisagem abstracta. A linguagem peculiar de Choi está enraizada na combinação do conceito de pintura ocidental moderna e a estética oriental, explorando combinações de cor usadas na pintura tradicional chinesa, na técnica de gravação e da caligrafia. Yang Kay nasceu em 1987 em Yantai, na República Popular da China, formou-se no Reino Unido, e vive actualmente entre Pequim e Londres, sendo que as influências ocidentais estão bastante presentes no seu trabalho, que mistura motivos e estética tradicionais com objectos, materiais e temas contemporâneos como aço, acrílico e Internet. Silvère Jarrosson é um artista nascido em Paris em 1993. Graduou-se na Escola de Ballet da Ópera de Paris e dedicou-se à pintura abstracta após uma lesão. O seu estilo característico vem do seu passado como bailarino, e a técnica que desenvolveu, pintura de acção, é baseada em reacções físicas e químicas da pintura. Omar Saadoun, nascido em 1978, é um artista de Marrocos, formado no Instituto Nacional de Belas Artes de Tetouan, cujo trabalho recorre a uma variedade de formas de expressão, incluindo pintura, multimédia, artes performativas e instalação. Produziu já várias curtas-metragens também. A sua curta “Silent Dreams”, de 2008, valeu-lhe já vários prémios. C.A.

## PROPRIETÁRIOS DE EDIFÍCIOS HISTÓRICOS DEVEM ANTECIPAR A CHEGADA DAS CHUVAS E TUFÕES

Macau está prestes a entrar na época das chuvas e dos tufões e o Instituto Cultural (IC) lançou um apelo dirigido aos detentores e proprietários de imóveis com valor patrimonial ou de estruturas históricas para procederem à manutenção dos mesmos. Os proprietários dos imóveis em questão deverão manter-se informados quanto às condições meteorológicas do território, implementar medidas preventivas e monitorizar o estado dos edifícios sob a sua alçada. Em comunicado, o Instituto Cultural afirmou que será “mais pró-activo



na cooperação com as entidades gestoras do património privado, incluindo proprietários e residentes para garantir a salvaguarda eficaz do património cultural.” Na última reunião da estrutura da protecção civil, os Serviços Meteorológicos e Geofísicos (SGM) anunciaram as estimativas para 2017, esperando-se que por Macau passem entre cinco a sete tufões até à segunda quinzena de Setembro. Para esta semana os SGM preveem aguaceiros e trovoadas a partir de quinta-feira que se vão prolongar até ao fim-de-semana.



## As “Cores Nativas” de Célia Rosário, na AFA a partir de Sexta-feira

### EXPOSIÇÃO

A artista macaense Célia Rosário vai inaugurar no final da semana a sua segunda exposição individual em Macau, desta vez no Macau Art Garden, espaço que serve de casa à Art For All (AFA). A mostra, denominada “Cores Nativas – Trabalhos de Célia Rosário”, é inaugurada na próxima Sexta-feira, às 18h30.

A exposição inclui um total de 14 trabalhos em acrílico através dos quais a artista pretende criar “um primitivismo forte” com recurso a cores contrastantes.

Uma das obras inseridas na exposição apresenta, tal como a maior parte do restante trabalho, totens com cores escuras sobre um fundo com cores vividas, como o vermelho, o laranja ou o roxo. Tais cores procuram sublinhar a forma e a função associado aos objectos, tidos em várias culturas por objectos rituais ou de veneração.

Formada, primeiro, em artes e design e, mais tarde, em escultura na University of Arts London (UAL), Célia Rosário apresenta nestas 14 telas um conceito diferente daquele com que se deu a conhecer ao público do território há cerca de um ano atrás, numa exposição – em conjunto com outro artista local, Marco Szeto – que teve as paredes da Galeria Dare to Dream, na Calçada da Barra, como escaparate.

Do registo dos lugares e da memória de infância de Macau, a artista afasta-se dos esboços criados com a técnica de desenho à vista, passando para a pintura de objectos simbólicos que remetem para as culturas tribais. O conceitos por detrás dos trabalhos são distintos, mas mantêm-se as cores fortes em ambos.

Depois de inaugurada, a exposição permanece nas instalações da AFA e está aberta ao público até ao dia 7 de Maio.

### AGUARELAS DE CHAN IO PUN NA FANTASIA 10 ATÉ AO INÍCIO DE JULHO

Até ao dia 8 de Julho, a exposição “Cenários de uma Pequena Cidade (Macau)”, de Chan Io Pui, vai estar patente ao público na galeria Fantasia 10. O artista local apresenta 12 obras de aquarela, recorrendo a um largo conjunto de cores para retratar os recantos da cidade, mostrando, assim, as suas características e cenários familiares.

Chan Io Pun entrega-se à pintura desde criança, mas foi apenas nos últimos anos que viu despertar um maior interesse pelo património e pelas ruas de Macau. Tam Chi Sang, veterano pintor do território, foi um dos seus mestres na aprendizagem desta expressão artística quando frequentava a Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau.

A exposição pode ser visitada durante os próximos três meses, sendo que a Fantasia 10 está aberta das 11h às 18h, todos os dias, às excepções de Segunda-feira.



## Galo do Sião dá as boas vindas a museu dos portugueses de Banguecoque

Um pequeno museu, situado no Bairro de Santa Cruz, na capital tailandesa, propõe-se contar a história da comunidade de luso-descendentes do país. Um galo – longinquamente aparentado ao galo de Barcelos – dá as boas vindas a quem visita o espaço.



No recém-aberto museu dos lusodescendentes de Banguecoque não há galos de Barcelos, mas sim um primo asiático do icónico símbolo português: quem saúda os turistas no Baan Kudichin é o Galo do Sião.

Este pequeno museu, instalado numa casa da família de Navinee Phongthai, abriu pela primeira vez no dia de Natal de 2015, mas voltou a fechar para obras e tem estado informalmente aberto desde Março de 2016, esperando-se uma inauguração oficial este ano, até porque, explica a proprietária, este é o ano chinês do Galo, também celebrado na Tailândia.

O Baan Kudichin – ‘Baan’ significa casa e ‘Kudichin’ é nome do bairro – fica numa zona de Banguecoque onde ainda se concentram os descendentes dos portugueses que para ali se mudaram no século XVIII, vindos da antiga capital Ayutthaya, onde combateram ao lado do rei tailandês contra os birmaneses.

A cidade caiu, mas os portugueses foram recompensados com um terreno onde está actualmente o bairro de Santa Cruz.

O museu nasceu da vontade de Navinee Phongthai, cuja família vive em Santa Cruz há 240 anos, de exibir o espólio dos antepassados. O material que foi acumulando reflecte o modo de vida daquele bairro, intimamente ligado a uma herança portuguesa mas que vai além dela, com tradições particulares nascidas do cruzamento de muitas culturas

(portuguesa, tailandesa, chinesa, vietnamita).

Ao Baan Kudichin não é possível chegar de carro, já que os veículos só têm como se deslocar até uma das estradas que circundam o bairro, junto a uma escola ligada à igreja de Santa Cruz. A partir daí segue-se a pé e todos os caminhos vão dar à igreja, imponente, olhando o rio Chao Phraya. No largo há várias imagens católicas, um Cristo crucificado, Santa Teresa, São Paulo.

Para lá da igreja, as ruas estreitam-se, ladeadas de pequenas casas de traçado tradicional tailandês, mas onde são frequentes os ornamentos católicos. O bairro é pacato, silencioso, repleto de plantas e flores, e os poucos residentes que circulam acenam e sorriem a quem passa.

Santa Cruz é uma das três áreas com presença portuguesa, mas nas outras duas pouco mais sobram que igrejas, a do Rosário e a da Conceição. Mas só ali há uma comunidade que se destaca pela comparência assídua nas missas de domingo.

À entrada do museu chama a atenção o galo, branco sobre um fundo vermelho, mais curvilíneo que o português, com pestanas e um colar ao pescoço: “O galo de Barcelos é o símbolo dos portugueses. Nós aqui, como portugueses, decidimos criar uma imagem nova, é o galo do Sião”, explica à Lusa Navinee Phongthai, manifestando espanto ao descobrir que a missa da noite

de Natal, onde o bairro acorre em peso, se chama, em Portugal, Missa do Galo.

No piso térreo, o Baan Kudichin oferece um café ao ar livre e a loja de souvenirs, onde o galo do Sião está estampado em ímanes, malas, ‘t-shirts’ e outros objectos. A exposição começa no primeiro andar, com um cartaz, sob o título “Origem portuguesa do Sião”, com nove fotografias de homens: “Tento mostrar como os portugueses se transformaram em tailandeses. Este é o retrato do Vasco da Gama, que foi mudando até ser o meu tio. Não é giro?”, atira a dona do museu, apontando para o primeiro e para o último homem da sequência.

Este piso oferece alguma informação histórica sobre a presença portuguesa na Tailândia, incluindo palavras ainda hoje usadas, como ‘salada’, ‘sala’, ‘padre’, ‘porto’, entre outras. Mas é no segundo andar que estão guardados os ‘tesouros’, material de cozinha, quarto e algum entretenimento: “Este era o quarto dos católicos, temos uma imagem de Nossa Senhora, de Jesus”, aponta Navinee Phongthai. Em cima da cama o ‘véu das três culturas’, que pertencia à sua avó, uma espécie de xaile português usado para ir à missa, feito de seda chinesa e que se colocava ‘à moda tailandesa’.

Ao lado fica o material de cozinha, com tudo o que era preciso para fazer o típico ‘Kanom Farang’, o bolo ‘estrangeiro’, inspirado na

massa dos queques portugueses e considerado tradicional de Santa Cruz: “Fazíamos a receita portuguesa mas como não tínhamos leite nem manteiga, usávamos só leite de coco, açúcar e ovos”, explica, apontando para os utensílios da tia, que “fazia sobremesas muito bem”.

Os doces são, aliás, a herança portuguesa mais disseminada na Tailândia, onde o ‘Foi Tong’, fios de ovos, foi elevado a sobremesa nacional.

Mas não há só doçaria. Em cima de uma mesa taças com pratos envernizados mostram tradições gastronómicas bem conhecidas em Portugal, ainda que sofram algumas adaptações: torresmos, frango estufado, guisado de carne e cozido à portuguesa.

O Baan Kudichin conta ainda com uma sala, no piso térreo, onde vai ficar uma árvore genealógica das 17 famílias do bairro.

O espaço ainda está praticamente vazio, mas salta à vista uma enorme fotografia de grupo, a preto e branco, com os membros da comunidade em 1957, cada pessoa com um número colado. Em cima de uma mesa está um livro com uma página para cada número, com a intenção de que quem visite o espaço deixe ali informação sobre as pessoas, de modo a saber-se do seu paradeiro: “Somos 17 famílias, mas agora já todos mudaram para um nome tailandês, misturaram-se com outros, tornaram-se como eu”, diz sorridente a dona do museu, com feições asiáticas.



#### ECONOMIA RECUPERA E CRESCE 6,9 POR CENTO NO PRIMEIRO TRIMESTRE

A economia chinesa cresceu 6,9 por cento no primeiro trimestre do ano, mais uma décima que nos últimos três meses de 2016, indicam dados publicados ontem pelo gabinete de estatísticas do Continente. Entre Janeiro e Março deste ano, o Produto Interno Bruto (PIB) chinês chegou aos 18,06 biliões de yuan, qualquer coisa como 2,47 biliões de euros. O Governo chinês fixou para este ano uma meta de crescimento económico em torno dos 6,5 por cento, depois de em 2016 ter sido de 6,7 por cento, o número mais baixo desde 1990.



# CHINA

## Monge tibetano imola-se pelo fogo em Sichuan

A denúncia foi feita pela organização não governamental Free Tibet. Um monge tibetano ter-se-á imolado pelas chamas na localidade de Ganzi, na província de Sichuan. A Free Tibet, que luta pela independência da região, diz que desde 2009 foram 148 os religiosos que se imolaram em protesto contra o domínio chinês no Tibete.

Um monge budista tibetano imolou-se pelo fogo na província de Sichuan, em pleno centro da República Popular da China, num aparente protesto contra o domínio de Pequim sobre o Tibete, anunciou esta segunda-feira um grupo que defende a independência da região.

O monge terá ateadado fogo a si próprio numa praça pública em Kardze, localidade também conhecida como Ganzi, na província de Sichuan, de acordo com a organização não-governamental (ONG) Free Tibet, uma organização independentista com sede no Reino Unido.

O homem foi levado pelas autoridades chinesas de seguida, não se sabendo se terá sobrevivido. De acordo com a agência noticiosa Associated Press (AP), uma pessoa que atendeu o telefone na esquadra de polícia local afirmou desconhecer o caso.

Um vídeo, alegadamente do incidente, difundido no Youtube mostra dois homens a usar um extintor no que parece ser um corpo rodeado por pessoas.

A organização não governamental obteve o vídeo a partir de uma testemunha que o colocou nas redes sociais, de acordo com o porta-voz da ONG, John Jones.

Caso se confirme tratar-se de



uma imolação, será o 148.º caso envolvendo um tibetano, desde 2009, indicou a Free Tibet, acrescentando que pelo menos 125 monges morreram depois de se imolarem pelo fogo.

O Tibete é atualmente uma das regiões autónomas da República Popular da China, com os locais a argumentarem que a região foi durante muito tempo independente, até à ocupação por tropas chinesas em 1951.

As autoridades de Pequim argumenta que a região, que tem uma área equivalente ao dobro da Península Ibérica é, há séculos, parte do território chinês.

Os casos de imolações pelo fogo atingiram o número máximo em 2012, quando se registaram 83 incidentes do género, afirmou Jones. As dificuldades em aceder à região tornaram mais difícil conhecer com exactidão casos

posteriores.

Antes de se imolarem, muitos dos tibetanos gritaram pela independência do Tibete ou rezaram pelo regresso do actual 14.º dalai-lama Tenzin Gyatso – líder político e espiritual dos tibetanos – que Pequim acusa de ter “uma postura separatista”, e vive exilado na vizinha Índia, na sequência de uma frustrada rebelião contra a administração chinesa em 1959.

## Mais de 1500 rolos de papel higiénico roubados em parque de Chengdu

### HIGIENE

É uma revolução que deu para o torto. No espaço de pouco mais de uma semana foram roubados mais de um milhar e meio de rolos de papel higiénico num parque de Chengdu, capital da província continental de Sichuan. A ocorrência levou a administração da estrutura a considerar recorrer ao reconhecimento facial, à semelhança do que já se faz em Pequim.

Desde o início deste mês que o Parque Popular de Chengdu disponibilizava papel higiénico gratuito, como parte da “revolução das retretes”, termo que designa o programa de renovação das casas de banho públicas chinesas. No entanto, as autoridades descobriram que, no espaço de sete dias, desapareceram 1.500 rolos de papel higiénico, de acordo com o jornal Chengdu Business Daily.

Feng Huiling, um dos responsáveis pela gestão do parque, disse ao jornal que 30 casas de banho do parque ficaram sem papel higiénico no espaço de uma hora. O roubo de papel higiénico pode custar ao parque mais de 120.000 patacas por ano, detalhou Feng, sugerindo que o espaço deverá seguir o exemplo do Templo do Céu, em Pequim, onde para ter direito a papel higiénico as pessoas devem ficar durante três segundos em frente a uma câmara ligada a um sistema de reconhecimento facial, sem óculos ou chapéu.

Neste caso, cada pessoa tem direito a 60 centímetros de papel higiénico. Os utilizadores das casas de Banho do Templo do Céu devem esperar nove minutos antes de voltarem a pode pedir papel higiénico e os que abusam da utilização do espaço deixam automaticamente de receber.

O novo sistema já motivou, no entanto, algumas queixas. A tecnologia por vezes falha, deixando os utilizadores das casas de banho literalmente de calças na mão à espera durante uma eternidade por uma nova porção de papel. Há ainda quem se queixe da falta de privacidade, já que a máquina efectua também uma gravação em vídeo que permite perceber quantas vezes as pessoas vão à casa de banho e quanto papel utilizam.

As autoridades do parque adoptaram aquele sistema após descobrirem que um número crescente de residentes locais roubava papel higiénico das casas de banho do espaço.

### ACIDENTE COM AUTOCARRO DEIXA DEZ MORTOS EM GUIZHOU

Uma dezena de pessoas morreu e cinco ficaram feridas, quando um autocarro saiu da estrada e caiu num rio na província de Guizhou, sul da China, informou ontem a agência noticiosa oficial Xinhua.

A agência escreve que 19 pessoas seguiam na viatura, que viajava desde o condado de Kaiyang, nos subúrbios da Prefeitura Autónoma de Qiannan Bouyei-Miao. As autoridades locais estão a investigar as causas do acidente.

As mortes na estrada são comuns na China, onde as regras de trânsito são frequentemente ignoradas. Em 2015, o



país asiático registou 180.000 acidentes de trânsito, que causaram 58.000 mortos, segundo dados oficiais.

Autocarros em viagens de longa distância, frequentemente superlotados, são propensos a acidentes envolvendo um grande número de vítimas mortais.

Pelo menos 18 pessoas morreram quando um autocarro caiu num lago na cidade de Wuhan, centro da China, em Dezembro passado. No mês anterior, um choque em cadeia na província de Shanxi, norte do país, resultou em 17 mortes.



# REGIÃO



## COREIA DO SUL: CAMPANHA ELEITORAL ARRANCOU ONTEM

A campanha para as eleições presidenciais na Coreia do Sul, na sequência da destituição da Presidente Park Geun-hye, arrancou ontem com o candidato liberal Moon Jae-in a liderar nas sondagens. No total, 15 políticos registaram-se oficialmente como candidatos à presidência – o que supera o recorde de 12 nas presidenciais de Dezembro de 2007 – e vão participar na campanha eleitoral de 22 dias, que termina na véspera da votação. Moon Jae-in, do Partido Democrático (com mais assentos no parlamento sul-coreano), é dado como o favorito para substituir no cargo Park Geun-hye, destituída a 10 de Março passado.

## Abu Sayyaf decapitou pescador

### TERRORISMO

O grupo extremista filipino Abu Sayyaf decapitou um pescador que tinha sequestrado, informaram ontem fontes militares de Manila, pouco depois de a organização perder um dos líderes num conflito com exército.

Noel Besconde, capitão de um barco de pesca filipino que tinha sido sequestrado em Dezembro no Mar de Celebes, foi decapitado na passada quinta-feira no sul do país por membros do grupo rebelde, disse o porta-voz do exército, Ray Tiongson. Os extremistas cortaram a cabeça da vítima e gravaram um vídeo a que as Forças Armadas das Filipinas tiveram acesso. O Abu Sayyaf tinha pedido um resgate de três milhões de pesos em troca da libertação, mas o montante não foi pago, de acordo com o exército.

A nova execução acontece depois de o exército ter matado um dos líderes do grupo, Abu Rami, durante um confronto armado na ilha de Bohol, no centro do arquipélago filipino, considerado um duro golpe contra os extremistas.

Ainda assim, as Forças Armadas não acreditam que a decapitação do pescador tenha sido uma represália e destacaram que foi feita “com pressa”, segundo Cirilito Sobejana, líder do Corpo Especial do Exército em Jolo, bastião do Abu Sayyaf no sul do país.

Sobejana disse à imprensa local que o sequestrado estava “muito doente” e a “atrasar os movimentos” da guerrilha, num momento em que os soldados estão a intensificar as operações anti-terroristas.

A organização extremista fundada em 1991 na ilha de Basilan, no sul das Filipinas, sequestrou nos últimos anos dezenas de pessoas nas águas do sudeste das Filipinas e no nordeste da Malásia para exigir resgates, com os quais se financia.

O grupo decapitou em Fevereiro um refém alemão depois de não ter recebido o resgate, e mantém em seu poder mais três dezenas de reféns, incluindo cerca de 20 estrangeiros.

## “Era da paciência estratégica acabou”, reitera Mike Pence

O vice-presidente dos Estados Unidos da América deixou ontem duras advertências a Pyongyang. Mike Pence aconselhou Kim Jong-un a não testar a determinação de Donald Trump e lembrou que a paciência de Washington para com o regime norte-coreano se está a esgotar.



O vice-presidente dos Estados Unidos da América, Mike Pence, recomendou esta segunda-feira a Pyongyang para não testar a “determinação” de Donald Trump em relação aos programas balísticos e nucleares norte-coreanos.

“É melhor para a Coreia do Norte não testar a determinação e o poder das Forças Armadas dos Estados Unidos nesta região”, disse Pence durante uma conferência em Seul em que esteve presente o chefe de Estado sul coreano, Hwang Kyo-Ahn.

“Nas últimas duas semanas, o mundo testemunhou o poder e a determinação do nosso novo presidente [Donald Trump] com as operações lançadas na Síria e no Afeganistão”, declarou Mike

Pence referindo-se aos ataques dos Estados Unidos contra o regime de Damasco e ao lançamento da bomba GPU-43 em território afegão.

Donald Trump, que na quinta-feira afirmou que o “problema” norte-coreano vai ser “tratado” já tinha anunciado o envio do porta-aviões norte-americano Carl Vinson para a península coreana, escoltado por três navios lança-mísseis e submarinos.

No sábado, o regime da Coreia do Norte afirmou que o país está preparado para “responder à guerra total com a guerra total” e que um “ataque nuclear terá como retaliação um ataque nuclear”.

Mike Pence está desde domingo na Coreia do Sul tendo-se deslocado durante a manhã de ontem à zona

de fronteira, uma das zonas mais militarizadas do mundo: “Nós destruiremos todos os ataques e vamos responder de forma esmagadora e eficaz a todo o tipo de utilização de armas convencionais ou nucleares”, disse também o vice-presidente norte-americano.

Pence exortou a “comunidade internacional” a pressionar a Coreia do Norte.

Por outro lado, Mike Pence, apesar de considerar positivas as posições de Pequim sobre a Coreia do Norte, acrescentou que os Estados Unidos estão “inquietos” em relação às medidas económicas adoptadas pela República Popular da China contra a instalação do sistema antimíssil (THAAD) norte-americano na Coreia do Sul.

Pyongyang lança regularmente mísseis de curto alcance, mas está a desenvolver mísseis de médio e longo alcance para tentar atingir as tropas norte-americanas na Ásia e, eventualmente, território norte-americano.

A Coreia do Norte realizou cinco testes nucleares, incluindo dois no ano passado. Imagens recolhidas por satélite sugerem que o país poderá estar pronto a efectuar um novo teste nuclear subterrâneo a qualquer momento: “A era da paciência estratégica acabou. Queremos ver a Coreia do Norte a abandonar o imprudente caminho de desenvolvimento de armas nucleares, e também o uso contínuo e teste de mísseis balísticos, que é inaceitável”, afirmou.

## COREIA DO SUL: PARK GEUN-HYE FORMALMENTE ACUSADA

O Ministério Público sul-coreano acusou ontem oficialmente a ex-Presidente do país, Park Geun-hye, e enviou o caso para tribunal penal por suspeitas de corrupção que poderão resultar numa condenação de entre 10 anos de cadeia e prisão perpétua.

A ex-chefe de Estado é acusada de suborno, abuso de poder, coacção e divulgação de segredos oficiais, informou a agência Yonhap, citada pela Efe. Park, que perdeu a sua imunidade presidencial após ser destituída a 10 de Março, está em prisão preventiva há quase 20 dias pelo seu presumível

papel na rede criada juntamente com a sua amiga Choi Soon-sil, que alegadamente extorquiu cerca de 70 milhões de dólares a grandes empresas. O julgamento de Park deverá começar nas próximas semanas e poderá demorar até seis meses, durante os quais a ex-presidente ficará em prisão preventiva. A procuradoria anunciou também ter acusado o presidente do Grupo Lotte, Shin Dong-bin, por supostamente dar à rede cerca de 7.000 milhões de won e acrescentou que não acusará o presidente do Grupo SK, Chey Tae-won, que supostamente se

recusou a colaborar com o esquema.

O caso da “Rasputina” manchou os “Chaebol” – os grandes grupos empresariais sul-coreanos – entre os quais o maior do país, Samsung, cujo presidente, Lee Jae-yong, foi detido em Fevereiro e está a ser julgado.

A acusação formal da ex-Presidente Park, que tem insistido na sua inocência em todos os interrogatórios, coincide com o início da campanha eleitoral para as presidenciais antecipadas, que se celebram a 9 de Maio.



#### ANGOLA: DIVISAS NOS BANCOS ATINGIRAM VALOR MÍNIMO NA SEMANA PASSADA

A venda de divisas pelo Banco Nacional de Angola (BNA) à banca comercial caiu para mínimos do ano na segunda semana de Abril, para 96,7 milhões de euros, reservando uma parte para o pagamento de salários de trabalhadores expatriados. A informação consta do relatório semanal do BNA sobre a evolução dos mercados monetário e cambial entre 10 e 13 de Abril, e surge após os 224,2 milhões de euros e 98,9 milhões de euros, nas duas semanas anteriores. Para assegurar a transferência de salários de trabalhadores expatriados, o BNA informa ter disponibilizado aos bancos comerciais, na segunda semana de Abril, um total de 3,1 milhões de euros.



# LUSOFONIA

## Comércio entre a China e os países lusófonos cresceu 32,6 por cento

O Brasil continua a chamar a si o estatuto de principal parceiro económico de Pequim, à frente de Angola e de Portugal. Nos dois primeiros meses do ano, a China e os países de língua portuguesa trocaram bens e produtos no valor de 14,84 mil milhões de dólares norte-americanos, revelaram as autoridades do Continente.

As trocas comerciais entre a República Popular da China e os países de língua portuguesa subiram 32,6 por cento até Fevereiro, em termos anuais homólogos, para 14,84 mil milhões de dólares, indicam dados oficiais ontem dados a conhecer.

Dados dos Serviços de Alfândega do Continente, publicados no portal do Fórum de Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, indicam que a China comprou aos países de expressão lusófona bens avaliados em 10,28 mil milhões de dólares – mais 43,74 por cento – e vendeu produtos no valor de 4,56 mil milhões de dólares – mais 12,97 por cento comparativamente aos primeiros dois meses do ano passado.

O Brasil manteve-se como o principal parceiro económico da China, com o volume das trocas comerciais bilaterais a cifrar-se em 10,35 mil milhões de dólares, valor que traduz um aumento de 35,64 por cento em termos anuais homólogos.

As exportações da República Popular da China para o Brasil atingiram 3,69 mil milhões de dólares, reflectindo uma subida de 27,61 por cento, enquanto as importações chinesas totalizaram 6,66 mil milhões de dólares, mais 40,54 por cento face aos primeiros dois meses de



2016.

Com Angola – o segundo parceiro chinês no universo da lusofonia – as trocas comerciais cresceram 42,40 por cento, atingindo 3,48 mil milhões de dólares.

Pequim vendeu a Luanda produtos avaliados em 252,1 milhões de dólares – menos 7,72 por cento – e comprou mercadorias avaliadas em 3,23 mil milhões de dólares – ou seja, mais 48,69 por cento do que em igual período de 2015.

Já com Portugal, terceiro

parceiro da República Popular da China entre os países de língua portuguesa, o comércio bilateral cifrou-se em 704,9 milhões de dólares – menos 12,84 por cento –, numa balança comercial favorável a Pequim que vendeu a Lisboa bens na ordem de 425,3 milhões de dólares – menos 35,73 por cento – e comprou produtos avaliados em 279,5 milhões de dólares, isto é, quase o dobro (+90,26 por cento).

A China, recorde-se, estabeleceu a Região Administrativa Especial de Macau como plataforma

para a cooperação económica e comercial com os países de língua portuguesa em 2003, ano em que criou o Fórum Macau, que reúne a nível ministerial de três em três anos.

São Tomé e Príncipe passou a fazer parte Fórum Macau no final de Março, após Pequim ter anunciado o restabelecimento dos laços diplomáticos com São Tomé e Príncipe, o que sucedeu dias depois de o país africano ter cortado relações com Taiwan e reconhecido a República Popular da China.

## Grupo angolano abre fábrica de lacticínios no Lubango

### INDÚSTRIA

O grupo angolano S. Tulumba prevê instalar uma unidade de industrial de produção de leite e iogurtes no sul de Angola, num investimento privado que ascende a 132 milhões de dólares. O investimento prevê a criação, até 2021, de 318 postos de trabalho para cidadãos angolanos e 60 para estrangeiros, bem como a exportação de 25 por cento da produção, segundo o contrato aprovado este mês pela Unidade Técnica para o Investimento Privado (UTIP), a que a Lusa teve acesso.

A fábrica será instalada no município do Lubango, na província da Huila, e o contrato com o Estado envolve a concessão de vários incentivos fiscais, como a redução em 72,5 por cento, durante 10 anos, do pagamento de impostos Industrial, sobre a Aplicação de Capitais e de Sisa.

O projecto, envolve a construção e exploração de uma fábrica para produção de lacticínios diversos, nomeadamente leite pasteurizado (UHT), leite condensado, leite em pó, leite com sabores, iogurtes, queijos e manteiga.

Do total do investimento, o grupo privado garante que 65 por cento será garantido através de empréstimo bancário a garantir no exterior do país, para aquisição de matérias-primas, equipamentos e tecnologia.

Em Novembro, o mesmo grupo já tinha fechado um contrato com a UTIP para instalar uma unidade de engarrafamento de água e produção de refrigerantes no mesmo município do sul de Angola, num investimento de 95,5 milhões de dólares, criando 379 postos de trabalho.

Em Setembro, o mesmo grupo fechou outro contrato de investimento do género, neste caso para a construção, também no Lubango, de uma fábrica para produção de bolachas, massas e pão no sul, no valor de 83,8 milhões de dólares.

Antes, a Lusa noticiou entre Maio e Junho de 2016 que este grupo privado, com sede na província da Huila e liderado pelo empresário Silvestre Tulumba, tem planos para investir 1,3 mil milhões de dólares na vizinha província do Cunene, no sector agrícola e pecuário.

Tratam-se de cinco projectos de investimento para a instalação de unidades para produzir frangos, ovos, rações, de moagem de cereais, milho e trigo. Ainda para produção e comercialização de carne e leite, e outro para instalar uma fábrica de produção e transformação de açúcar.

O empresário Silvestre Tulumba tornou-se amplamente conhecido em Angola em Agosto último ao tornar-se num dos integrantes da nova composição (2016/2021) do comité central do MPLA, partido no poder desde 1975.

Angola vive desde finais de 2014 uma profunda crise económica e financeira decorrente da quebra das receitas com a exportação de petróleo e já este ano o Governo lançou um programa que visa diversificar a economia, reduzindo as importações e aumentando as exportações, tendo a agricultura como um dos pilares.

### ANGOLA: POLO TECNOLÓGICO DE TELECOMUNICAÇÕES NASCE EM LUANDA

Um grupo privado angolano de telecomunicações negociou com o Governo um investimento de mais de 18 milhões de euros para instalar em Luanda um polo tecnológico, contratando mais 20 trabalhadores especializados.

Segundo o contrato de investimento entre o grupo Angola Comunicações & Sistemas (ACS) e a Unidade Técnica para o Investimento Privado (UTIP), de 7 de Abril, a que a agência Lusa teve acesso, com este projecto a empresa angolana prevê acrescentar 20 postos de trabalho para nacionais aos 71 com que já conta, além de gerar um Valor Acrescentado Bruto (VAB) superior a 9,1 milhões de dólares (8,5 milhões de euros) no ano de 2019.

Prevê o fornecimento de sistemas de redes de comunicações privativas, circuitos dedicados de transmissão de dados e soluções de conectividade da banda larga a clientes corporativos ou empresarias “em todo o território nacional”, num investimento de 19,5 milhões de dólares (18,3 milhões de

euros).

“Consubstanciado na construção de um Polo Tecnológico de Telecomunicações”, a implementar no bairro do Benfica, Luanda, “destinado a funcionar como suporte” para a empresa.

Em contrapartida, a UTIP, em representação do Estado angolano, concede, ao abrigo deste contrato de investimento e da legislação sobre investimento privado, incentivos fiscais à ACS, que passam pela redução de 35 por cento no pagamento dos impostos Industrial, Sobre Aplicação de Capitais e de aquisição de terrenos e imóveis (Sisa), por um período de seis anos.

Para fornecer serviços em todo o país, a ACS refere ter uma “relação muito próxima e acordos de transmissão com operadores de comunicação a nível nacional e internacional”, garantindo assim “ligações para qualquer parte de Angola”.



**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes**  
**Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo**  
**Curso de formação**

- I. Destinatários:**  
Os profissionais não inscritos ou inscritos há menos de um ano na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), e outros profissionais inscritos, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 67.º da Lei n.º 1/2015 de 5 de Janeiro, que aprova o Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo e no artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015 de 10 de Agosto de 2015 que aprova a Regulamentação do regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo.
- II. Local de realização da formação:**  
Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau
- III. Prazo de inscrição:**  
De 18 de Abril a 5 de Maio de 2017
- IV. Local de inscrição:**  
Os interessados devem entregar durante o horário de expediente na Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, situada no rés-do-chão da Estrada de D. Maria II, n.º 33, em Macau, o boletim de inscrição devidamente preenchido, juntamente com a fotocópia do bilhete de identidade de residente da RAEM.
- V. Levantamento do boletim:**  
O boletim de inscrição está disponível na página electrónica da DSSOPT (<http://www.dssopt.gov.mo>) ou pode ser levantado pessoalmente no endereço da DSSOPT acima referido.
- VI. Horário do curso:**
- | Turmas | Datas               | Horário                 | Língua veicular                                              |
|--------|---------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------|
| A      | 20 de Maio de 2017  | 9:15-12:15, 15:00-17:00 | Cantonês (com interpretação simultânea em língua portuguesa) |
|        | 27 de Maio de 2017  | 9:15-12:30, 14:30-17:30 |                                                              |
| B      | 10 de Junho de 2017 | 9:15-12:15, 15:00-17:00 |                                                              |
|        | 24 de Junho de 2017 | 9:15-12:30, 14:30-17:30 |                                                              |
- Observações:
- Os candidatos devem indicar no boletim de inscrição, por ordem de preferência, as turmas em que se pretendem inscrever.
  - Os candidatos devem indicar a língua veicular pretendida (cantonês ou português).
- VII. Propina:**  
Gratuita
- VIII. Admissão:**  
Devido ao número limitado de vagas, os candidatos inscritos serão admitidos de acordo com a seguinte prioridade:
- Profissionais inscritos há menos de um ano, à data da entrada em vigor da Lei n.º 1/2015, de 5 de Janeiro;
  - Profissionais não inscritos anteriormente mas que à data de entrada em vigor da referida lei exerciam funções na RAEM;
  - Profissionais inscritos há menos de 10 anos na DSSOPT;
  - Outros profissionais, segundo a ordem de recepção dos pedidos de inscrição no curso.
- IX. Certificado de frequência:**  
Aos formandos que tenham assistido a 100% das aulas de curso, será atribuído um certificado de frequência emitido pela DSSOPT.
- X. Observações:**
- Os boletins de inscrição entregues fora do prazo de admissão serão considerados prioritariamente no próximo curso de formação a organizar pela DSSOPT;
  - Não serão aceites os candidatos que frequentaram cursos de formação especial organizados pela DSSOPT;
  - Tendo em conta que não se aplica aos trabalhadores de Administração Pública o disposto no n.º 1 do art. 18.º da Lei n.º 1/2015 de 5 de Janeiro relativo ao pedido de inscrição na DSSOPT para exercer funções de elaboração de projectos, direcção ou fiscalização de obras, as suas candidaturas não serão aceites;
  - A DSSOPT reserva-se o direito de decisão final em caso de litígio ou em caso de cancelamento de turmas devido à insuficiência de inscrições;
  - Para mais informações sobre o curso ou sobre o andamento dos pedidos, queiram contactar o Centro de Informações da DSSOPT através do telefone n.º 8590 3800 ou consultar a nossa página electrónica (<http://www.dssopt.gov.mo>).



**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**Direcção dos Serviços de Finanças**  
**Aviso**

**Programa de Devolução do Imposto Profissional do Ano de 2015**

Nos termos do artigo 18º da Lei n.º 11/2016, a Direcção dos Serviços de Finanças vai devolver 60% da colecta do imposto profissional, até ao limite de \$12.000,00 patacas, pago pelos contribuintes que, em 31 de Dezembro de 2015, sejam titulares do bilhete de identidade de residentes da Região Administrativa Especial de Macau, e que pagaram o imposto profissional referente ao ano de 2015 não se procedendo, no entanto, à devolução do imposto de valor inferior a 50,00 patacas. O montante da devolução é pago por cheque cruzado, por transferência bancária e por título de pagamento M/7.

A Direcção dos Serviços de Finanças vai proceder em Março e Abril do corrente ano, à devolução do imposto aos contribuintes que reúnem os requisitos para o efeito, por:

- Transferência bancária: trabalhadores de estabelecimento de ensino que recebem o subsídio directo, e pessoal docente que receba o subsídio para o desenvolvimento profissional, previstos nos Despachos do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.ºs 66/2004 e 76/2012; Contribuintes que trataram das formalidades junto dos bancos visados para receber o montante da devolução, por transferência bancária, e
- Trabalhadores que exercem funções nos serviços da Administração Pública (incluindo os organismos autónomos) e por eles recebam remunerações.
- Cheque cruzado: a ser enviado o cheque, no valor nele indicado, aos contribuintes cuja devolução não seja efectuada por transferência bancária.

Os dados relativos à devolução podem ser obtidos da seguinte forma:

- 1) Os utilizadores do “Serviço Electrónico” dos Serviços de Finanças podem consultar detalhadamente os dados de devolução, através do respectivo sistema;
- 2) Consulta sumária, através da página electrónica dos Serviços de Finanças, no campo “Consulta do Programa de Devolução do Imposto Profissional”;
- 3) Nos quiosques da Direcção dos Serviços de Finanças instalados nos diversos locais de atendimento, ou nos quiosques da Direcção dos Serviços de Identificação instalados nos Serviços Públicos, sendo necessário para o efeito o BIR;
- 4) Podem dirigir-se aos seguintes locais:  
Núcleo de Informações Fiscais/2.º Centro de Serviços, sitos no Edifício Finanças, r/c e sobreloja, respectivamente;  
Centro de Atendimento Taipa; ou  
Centro de Serviços da RAEM.

Caso não tenham recebido o cheque cruzado até 18 de Abril de 2017, os contribuintes podem solicitar a emissão de 2.ª via do mesmo, mediante apresentação do “Pedido de emissão de 2.ª via do cheque do Programa de Devolução do Imposto Profissional do Ano de 2015”, durante as horas de expediente, nos seguintes locais:

Núcleo de Informações Fiscais, sito no Edifício “Finanças”, r/c;  
Centro de Atendimento Taipa; ou  
Centro de Serviços da RAEM.

Aos 13 de Março de 2017.

**O Director,**  
**Iong Kong Leong**



**Governo da Região Administrativa Especial de Macau**  
**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais**  
**NOTIFICAÇÃO EDITAL N.º 41/2017**  
**(Solicitação de comparência dos trabalhadores)**

Nos termos das alíneas b) e c) do n.º 1 do artigo 6.º do Regulamento da Inspeção do Trabalho, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 60/89/M, de 18 de Setembro, conjugadas com o artigo 58.º e n.º 2 do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, notifica-se Hou Aiqing e Zhang Qingyang, ex-trabalhadores da “Companhia de Engenharia Chun Wo (Macau), Limitada”, para no prazo de 15 (quinze) dias, a contar do dia seguinte à da publicação da presente notificação edital, comparecerem no Departamento de Inspeção do Trabalho, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício “Advance Plaza”, 1.º andar, Macau, a fim de prestarem declarações no processo n.º 9394/2015, proveniente da queixa apresentada nestes Serviços em 28/12/2015, relativamente às matérias de descanso semanal e despesas do repatriamento.

Relativamente às despesas do repatriamento, a “Companhia de Engenharia Chun Wo (Macau), Limitada” efectuou o depósito dos montantes em causa na conta bancária desta Direcção dos Serviços, no qual MOP\$1,423.80 (mil quatrocentas e vinte e três patacas e oitenta avos) a favor de Hou Aiqing e MOP\$1,034.50 (mil e trinta e quatro patacas e cinquenta avos) a favor de Zhang Qingyang. Os notificados acima indicados poderão levantar as respectivas quantias, dentro das horas de expediente, no Departamento de Inspeção do Trabalho (DIT), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício “Advance Plaza”, 1º andar, Macau.

Mais se informa que, nos termos do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 60/89/M - “Regulamento da Inspeção do Trabalho”, de 18 de Setembro, caso estes não efectuarem o levantamento das respectivas quantias dentro do prazo legal de dois anos, as quantias serão revertidas a favor da Fazenda Pública.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Departamento de Inspeção do Trabalho, aos 10 de Abril de 2017.

**O Chefe do Departamento, substituto,**  
**Lai Kin Lon**



TÉNIS: JOÃO SOUSA MANTÉM 36.º POSTO DO 'RANKING' ATP

O português João Sousa manteve-se no 36.º lugar do 'ranking' mundial, com Gastão Elias a reentrar no 'top-90' na actualização de ontem da hierarquia do circuito ATP. Depois de não ter jogado na última semana, João Sousa, que se apurou no domingo para a segunda ronda do Masters1000 de Monte Carlo, segue como melhor português. Gastão Elias perdeu a final do 'challenger' de Barletta e acabou por subir nove lugares no 'ranking', ocupando agora o 88.º posto. No topo da hierarquia, destaque apenas para a subida do japonês Kei Nishikori ao quinto lugar, com o britânico Andy Murray a manter-se na liderança, à frente do sérvio Novak Djokovic e dos suíços Stanislas Wawrinka e Roger Federer.



# DESPORTO

## Benfica soma e segue com vitória por 3-0 frente à Polícia

A formação de Henrique Nunes conseguiu somar mais um triunfo na edição de 2017 da Liga de Elite, desta feita frente à sempre combativa equipa do Grupo Desportivo da Polícia de Segurança Pública. Na luta pela manutenção, o Sporting deu um passo de gigante ao bater o Tak Chun Ka I.

O Benfica de Macau continua sem vacilar na caminhada rumo ao título e derrotou, no domingo, o Grupo Desportivo da Polícia de Segurança Pública por 3-0. Com esta vitória os encarnados mantêm a liderança da Liga de Elite, após 10 jornadas, com 28 pontos, tendo atrás de si o Monte Carlo, com 24 pontos, mas menos um jogo, e o Chao Pak Kei, que também soma 24 pontos.

No Estádio de Macau, as águias entraram determinadas a resolver cedo a partida e logo, aos 10 minutos, Edgar Teixeira inaugurou o marcador. Catorze minutos depois, aos 24, foi a vez de Carlos Leonel apontar o seu primeiro tento do encontro.

Apesar do resultado negativo, a Polícia foi incapaz de responder tanto antes como depois do intervalo, tendo o resultado chegado com 2-0 ao final do primeiro tempo.

Na etapa complementar, as águias limitaram-se a confirmar a vitória. Aos 77 minutos é marcada uma falta no lado direito do ataque do Benfica. O livre foi cobrado ao segundo poste, onde surgiu Carlos Leonel livre de marcação. Sozinho, e com margem de manobra, o avançado do grupo de trabalho orientado por Henrique Nunes cabeceou para o 3-0 final, fazendo igualmente o segundo golo da conta pessoal.

Numa altura em que estão decorridas 10 jornadas, as águias prosseguem invencíveis com nove vitórias e apenas um empate.



BESSA ALMEIDA

**SPORTING COM VITÓRIA DRAMÁTICA**  
Na luta pela manutenção, o Sporting Clube de Macau garantiu uma vitória muito importante, na sexta-feira, diante do Ka I por 4-3. O jogo ficou marcado por uma recta final intensa, na qual foram apontados três golos. Logo aos 18 minutos, Kade Cissé, após passe de Miguel Botelho, cabeceou na área do Ka I e fez o 1-0. Já na segunda parte, aos 47', Tony Lopes rematou forte e colocado, ainda fora da área, e fez o 2-0. A perder por dois golos, o Ka I reagiu e Leonardo Santos, igualmente com um remate de longe, aos 56 minutos, reduziu

para 2-1. O empate chegaria dois minutos depois, através de William Gomes, que surgiu solto na área, na sequência de um passe longo. A quatro minutos dos noventa regulamentares, chegou o terceiro golo dos leões. Após um lance muito pouco ortodoxo, tanto a defesa como o guarda-redes dos leões foram incapazes de aliviar a bola da área perante a insistência do ataque do Sporting. O esférico acabou assim por sobrar para Iuri Capelo, que fez o 3-2. Dois minutos depois, foi a vez de Ho Chi Fong rematar fora da área e empatar tudo novamente. Foi já nos descontos que Tony Lopes, depois de um cruzamento

de Serge, saltou mais alto do que a dupla de centrais adversária e fez o 4-3. Esta vitória permitiu ao Sporting distanciar-se dos lugares de despromoção, ocupando agora o 7.º pontos com 9 pontos, mais dois do que a Polícia, mais cinco do que os Sub-23 e mais 8 pontos do que o Lai Chi, que é o último classificado. Nos outros encontros, o Cheng Fung bateu o Kei Lun por 3-2 e o Chao Pak Kei impôs-se ao Lai Chi por 7-0. Já o encontro entre o Monte Carlo e os Sub-23 foi adiado, sendo que a nova data do jogo ainda não foi revelada pela Associação de Futebol de Macau.

### IFT ORGANIZA EVENTO PARA MOSTRAR OS BENEFÍCIOS DO DESPORTO

Um evento para mostrar aos estudantes e à população estudantil os benefícios da prática desportiva. É este o objectivo da iniciativa "We Run Up", que vai ser organizada a 29 de Abril pelos alunos da gestão de eventos de turismo do Instituto de Formação Turística. A iniciativa vai ter lugar no campus da instituição durante o último sábado do mês, 29 de Abril, e propõe-se proporcionar aos participantes a oportunidade de experimentarem diferentes modalidades colectivas, assistirem a exibições, jogarem bingo e ainda participarem num sorteio. A iniciativa conta ainda com barracas e expositores com comida. "Hoje em dia as gerações mais novas dedicam



muita da sua atenção aos produtos electrónicos e ao mundo da Internet, acabando por ignorar a importância da actividade física. Com este evento queremos que os participantes percebam que o desporto não é aborrecido", explica a organização em comunicado. A iniciativa é aberta a toda a população estudantil da RAEM, que tem até ao dia 23 para se inscrever. O custo de participação para as actividades é de 125 patacas por pessoa. Por mais 80 patacas, os interessados podem participar numa festa que se realiza depois do evento. As receitas do evento vão ser doadas à Associação de Luta contra os Maus Tratos a Crianças de Macau.

## Federação portuguesa repudia cânticos no Benfica-Sporting

### ANDEBOL

A direcção da Federação de Andebol de Portugal (FAP) manifestou esta segunda-feira repúdio pelos cânticos proferidos durante o jogo Benfica-Sporting (29-29), de sábado, por adeptos "violadores das regras de fair play e desportivismo". Em causa estão cânticos ofensivos da parte de adeptos benfiquistas, em alusão à morte, devido à detonação de um 'verylight', de um adepto sportinguista no Estádio do Jamor, durante a final da Taça de Portugal de 1996. "A direcção da FAP repudia e lamenta, uma vez mais, o teor dos cânticos proferidos", explicou a direcção em comunicado, onde adianta que enviou uma participação ao Conselho de Disciplina (CD) sobre o caso, "a fim de o mesmo proceder em conformidade com as disposições legais e regulamentares em vigor". A direcção do organismo reforçou ainda as medidas de segurança e apoio "especiais" que tomou durante a fase final do campeonato, através da proposta para o jogo de risco elevado. Ontem, o Benfica repetiu o "repúdio e a condenação" em relação aos cânticos, depois de já ter reagido aos mesmos na noite de sábado. "O Sport Lisboa e Benfica, tal como de imediato reagiu na noite de sábado, repetimos como de imediato reagiu, repete o repúdio e a condenação de forma veemente sobre os lamentáveis e inqualificáveis cânticos de um grupo de adeptos do nosso clube", refere ontem o Benfica na sua página oficial. Também no sábado um grupo de adeptos do Benfica, mas no jogo de futsal, também frente ao Sporting, tinha imitado o som de um 'very light', levando a uma reacção indignada por parte do Sporting. Na última semana tinha sido a claqué dos Super Dragões, do FC Porto, com cânticos ofensivos ao Benfica, lembrando a tragédia que vitimou quase toda a equipa da Chapecoense, ao cantar "Ai quem me dera que o avião da Chapecoense fosse do Benfica".



# ÓCIO

## horóscopos

WWW.MARIAHELENA.PT

### CARNEIRO

Carta do Dia: O Mundo, que significa Fertilidade.  
Amor: No amor está em alta! Aproveite para mostrar ao seu par quanto o ama.  
Saúde: Cuidado com as tentações que possam prejudicar a saúde. Cuide de si.  
Dinheiro: Gozará de uma fase favorável. Poderá obter o que deseja.

### TOURO

Carta do Dia: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências.  
Amor: Clima de harmonia familiar e amorosa. Entregue-se ao amor.  
Saúde: Poderá sofrer de algum stress. Recupere a calma tomando um chá de valeriana.  
Dinheiro: Controle o espírito consumista. Se poupar moedas vai amealhar notas.

### GÉMEOS

Carta do Dia: 5 de Ouros, que significa Perda, Falha.  
Amor: Aceite os erros do seu amor. Saber perdoar é uma virtude.  
Saúde: Cuide do seu sistema circulatório tomando chá de cavalinha.  
Dinheiro: Pode sentir que está a falhar a nível profissional. Melhore a sua atitude.

### CARANGUEJO

Carta do Dia: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério.  
Amor: Terá tendência para andar mais misteriosa. Evite preocupar o seu par.  
Saúde: Coma maçãs. Ajudam a ganhar força e fazem bem aos rins.  
Dinheiro: A fase é estável. Mas convém que controle os gastos desnecessários.

### LEÃO

Carta do Dia: 2 de Ouros, que significa Dificuldade, Indolência.  
Amor: Supere os problemas na sua relação conversando com o seu par.  
Saúde: Pode sentir-se febril. Tome chá frio de hortelã.  
Dinheiro: Seja menos apegada aos bens materiais.

### VIRGEM

Carta do Dia: A Temperança, que significa Equilíbrio.  
Amor: Combata os medos e entregue-se ao amor. A felicidade espera por si!  
Saúde: Tendência para problemas de vesícula. Tome um chá verde.  
Dinheiro: As suas finanças estão equilibradas. Continue a amealhar.

### BALANÇA

Carta do Dia: 9 de Ouros, que significa Prudência.  
Amor: Aconselha-se prudência antes de assumir um novo compromisso.  
Saúde: Melhore as digestões tomando um chá de menta após as refeições.  
Dinheiro: Contenha-se nas despesas.

### ESCORPIÃO

Carta do Dia: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça.  
Amor: Procure ser sempre justa com a pessoa que tem ao lado. Todos temos pequenos defeitos.  
Saúde: Possíveis problemas de aftas. Aplique gel de aloé vera.  
Dinheiro: Boa altura para mudar de casa. Coragem!

### SAGITÁRIO

Carta do Dia: 4 de Paus, que significa Ocasão Inesperada, Amizade.  
Amor: Um amigo pode precisar de desabafar. Saber ouvir é uma virtude.  
Saúde: Dê mais importância às dores que sente. Se necessário vá ao médico.  
Dinheiro: Pode ter uma surpresa a nível profissional.

### CAPRICÓRNIO

Carta do Dia: 8 de Copas, que significa Concretização, Felicidade.  
Amor: Possibilidade de realizar um sonho a nível amoroso.  
Saúde: Tendência para dores de dentes. Procure o dentista.  
Dinheiro: Controle os gastos. No poupar está o ganho!

### AQUÁRIO

Carta do Dia: O Papa, que significa Sabedoria.  
Amor: Evite ser demasiado reservado. Dê-se a conhecer aos outros.  
Saúde: Diminua o sal na preparação das refeições. Mantenha a tensão arterial controlada.  
Dinheiro: Cuide da carteira com sabedoria. É no poupar que está o ganho.

### PEIXES

Carta do Dia: 9 de Copas, que significa Vitória.  
Amor: Seja sempre amorosa com o seu par. Há que dar para receber.  
Saúde: Para melhorar o humor coma espinafres. Também dão energia.  
Dinheiro: Continue a ser disciplinada e alcançará a vitória.

**CONCERTO**  
**MARCEL KHALIFE**  
DIA 17 DE JUNHO  
CENTRO CULTURAL DE  
MACAU

Pelas mãos e voz de Marcel Khalife, compositor, intérprete e mestre de alaúde, instalam-se no palco do Grande Auditório do Centro Cultural de Macau as sonoridades do Médio Oriente, num espectáculo que combina a tradição do alaúde e o jazz, bem como os ritmos da música clássica e da música popular. O artista libanês destaca-se na cena musical árabe contemporânea e internacional e, apesar de nascido numa região marcada pela guerra, nunca deixou de lutar pela reconciliação pacífica de uma sociedade multirreligiosa.

## AGENDA CULTURAL

### MACAU

#### EXPOSIÇÃO

**“FLUXO DE TONS – EXPOSIÇÃO DE PINTURA DE PAN JIN LING E PAN JIN XIA”**

DIA 7 DE MAIO

PAVILHÃO CHUN CHOU TONG, JARDIM LOU LIM IOC

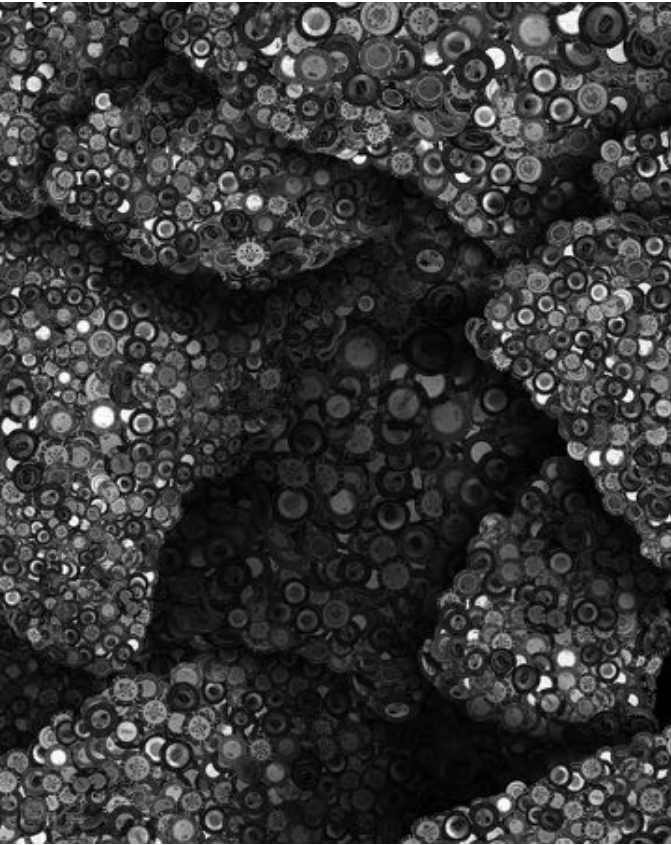
Pan Jin Ling e Pan Jin Xia, irmãs naturais de Macau, enveredaram em simultâneo no universo da pintura e apresentam, nesta exposição, o confronto entre as técnicas distintas que empregam nas suas obras. Pan Jin Ling cria tendo por base motivos contemporâneos, combinando técnicas ocidentais com a pincelada tradicional chinesa. Pan Jin Xia elege a aguarela como técnica para retratar paisagens e cenários de Macau, de forma realista e expressionista.

#### EXPOSIÇÃO

**“99999 BY IEONG MAN PAN”**

ATÉ 29 DE ABRIL

CREATIVE MACAU



Yeong Man Pan, um artista jovem que nasceu e cresceu em Macau, vai expor os seus mais recentes trabalhos na Creative Macau. A exposição intitula-se “99999 by Yeong Man Pan” e tem a fotografia conceptual como meio de expressão, apresentando uma perspectiva abstraccionista dos objectos. O fotógrafo já mostrou os seus trabalhos em lugares como o Regency Art Hotel e na exposição anual do Salão de Outono, na Fundação Oriente.

#### EXPOSIÇÃO

**“OUR SPIRITUAL HOME II – INSTALATION BY YEN-HUA LEE”**

ATÉ 7 DE MAIO

ARMAZÉM DO BOI

Yen-Hua Lee explora os conceitos de tempo, espaço e memória através de um trabalho de instalação. A artista, oriunda de Taiwan, vai também conduzir um workshop sobre encadernação de livros e uma sessão de partilha sobre a sua experiência enquanto artista no âmbito de uma residência. Lee estará no Armazém do Boi no âmbito do programa Artist-in-Residence 2017.

#### ESPECTÁCULO

**“GUNS AND FLOWERS – EXPERIMENTAL THEATRE WORK”**

DIAS 21 E 22 DE ABRIL

ARMAZÉM DO BOI

“Guns and Flowers – Experimental Theatre Work” é um projecto dramaturgico desenvolvido pelo Armazém do Boi que tem como ponto de partida o papel e o lugar da mulher em períodos de conflitos. O espectáculo cruza os conceitos de guerra e género através da mistura interdisciplinar de teatro, música e movimento.

#### EXPOSIÇÃO

**“VIAGEM SEM TÍTULO”**

ATÉ 14 DE MAIO

MUSEU DE ARTE DE MACAU

Lin Ge viajou até aos lugares da sua infância e pintou cenários que – teme – já desapareceram ou estão prestes a desaparecer. Nascido em Macau, o artista contraria, nas suas ilustrações, o desenvolvimento sem freio que se apoderou da cidade, destacando nas três dezenas de obras que compõem a mostra “Viagem Sem Título” a transformação da zona Norte de Macau. Lin Ge teima em guardar na memória as imagens de uma cidade que tanto desperta estranheza, como familiaridade, mas usa também o cartão postal para registar a viagem de revisitação na qual embarcou para criar o seu último projecto artístico.

#### EXPOSIÇÃO

**“AMOR POR MACAU, FOTOGRAFIAS DE LEE KUNG KIM”**

ATÉ 9 DE JULHO

MUSEU DE ARTE DE MACAU

“Amor por Macau – Fotografias de Lee Kung Kim” é uma exposição de fotografia documental co-organizada pelo Museu de Arte de Macau (MAM) e pela Associação de Fotógrafos a Preto e Branco de Macau e que reúne 150 imagens do autor falecido em 2015. Os trabalhos fotográficos de Lee, que começou a fotografar nos anos 50 e fez carreira em Macau, foram doados para integrarem a colecção permanente do MAM.

#### EXPOSIÇÃO

**“AD LIB – OBRAS RECENTES DE KONSTANTIN BESSMERTNY”**

ATÉ 28 DE MAIO

MUSEU DE ARTE DE MACAU

A mais recente exposição do artista russo inclui 34 peças, quase todas em grande escala, concebidas em anos recentes. Pintura, escultura, instalação e técnica mista são os meios de expressão do pintor numa mostra que toca temas como a cultura Pop, o planeta Terra, o aquecimento global ou a dicotomia Oriente/Ocidente.

#### ESPECTÁCULO

**“A AVENTURA DE DÓRÉMI”**

DIA 3 DE JUNHO

AUDITÓRIO DA TORRE DE MACAU

A Orquestra de Macau vai celebrar o Dia Mundial da Criança com um espectáculo pensado para agradar aos mais novos. A música do organismo liderado por Lu Jia junta-se o teatro da Associação das Artes Pequena Montanha, num espectáculo que combina história original e música clássica. O conceito que o grupo desenvolve passa por incentivar a criatividade e a reflexão, expondo as crianças à diversidade das artes cénicas. Entre as obras dramáticas para crianças trabalhadas pela Associação das Artes Pequena Montanha incluem-se peças como “Os Músicos de Bremen – Teatro Musical para Crianças”, “Uma Estrela na Galáxia” ou “The Happy Prince and The Little Match Girl.”

#### ARTE NO GELO

**“A AVENTURA NO GELO DO PANDA DO KUNG FU COM AS ESTRELAS DO UNIVERSO DREAMWORKS”**

DESDE 16 DE MARÇO

COTAI EXPO, VENETIAN

O certame que une a fantasia e o gelo regressa a Macau para gáudio dos mais novos. A “Aventura no Gelo do Panda do Kung Fu com as Estrelas do Universo DreamWorks” é considerado, na Ásia, o maior evento anual do género na Ásia: personagens de desenhos infantis são esculpidas detalhadamente em blocos de gelo, animadas por luzes e efeitos sonoros. O espectáculo deste ano traz novas personagens de filmes de animação da DreamWorks como “O Panda do Kung Fu”, “Madagáscar”, “Shrek” ou a série “How to Train Your Dragon”.





UA GALAXY CINEMAS

**THE BOSS BABY**  
Um filme de Tom McGrath  
12h55, 14h20, 15h25, 16h15, 17h20, 18h10, 19h15, 20h05, 21h15

**MAD WORLD**  
Um filme de Wong Chun  
14h10, 22h05

**GHOST IN THE SHELL**  
Um filme de Rupert Sanders  
13h10, 20h40

**BEAUTY AND THE BEAST**  
Um filme de Bill Condon  
15h15, 16h10, 19h40

**SMURFS: THE LOST VILLAGE**  
Um filme de Kelly Asbury  
13h20, 15h05, 17h10, 18h55

**FAST AND FURIOUS 8**  
Um filme de F. Gary Gray  
12h45, 13h50, 14h45, 15h15, 16h25, 16h35, 17h15, 17h50, 18h40, 19h, 19h10, 19h45, 21h15, 21h35, 21h45, 22h05, 22h15, 22h45, 23h15, 23h50, 0h10, 0h20

**LIFE**  
Um filme de Daniel Espinosa  
17h40

CINETEATRO

**THE BOSS BABY**  
Um filme de Tom McGrath  
14h15, 16h, 17h45, 19h30

**A SILENT VOICE: THE MOVIE**  
Um filme de Naoko Yamada  
21h30

**SWORD ART ONLINE THE MOVIE: ORDINAL SCALE**  
Um filme de Tomohiko Ito  
21h30

**FAST AND FURIOUS 8**  
Um filme de F. Gary Gray  
14h15, 16h45, 19h15, 21h45

**SMURFS: THE LOST VILLAGE**  
Um filme de Kelly Asbury  
14h15, 16h, 17h45, 19h30

TORRE DE MACAU

**FAST AND FURIOUS 8**  
Um filme de F. Gary Gray  
14h, 16h30, 19h, 21h30

programação

**CANAL MACAU**  
13:00 TDM News (Repetição)  
13:30 Telejornal RTPi (Diferido)  
14:50 Liga Nos: Braga - Porto (Repetição)  
16:25 Vingança Sr.1  
17:10 Mentos Criminosas Sr.9 - Fim  
17:50 Geração Brasil (Repetição)  
18:40 TDM Desporto (Repetição)  
19:40 Os Nossos Dias Sr.1  
20:30 Telejornal  
21:00 TDM Entrevista  
21:40 Era Uma Vez Sr.2  
22:10 Geração Brasil  
23:00 TDM News  
23:30 Filhos da Nação  
00:05 Telejornal (Repetição)  
00:40 RTPi Directo

**TDM CANAL DESPORTO**  
11:59 Open  
12:00 FIA World Touring Car Championship 2017  
Highlights : 1.a Ronda - Corrida de Marrocos  
12:30 Sports Equipment  
13:00 BWF World Superseries Finals 2016 :  
Duplas Femininas - Meias-Finais  
14:00 BWF World Superseries Finals 2016 :  
Duplas Mistas - Meias-Finais  
15:00 World Snooker Tour 2016/2017 -  
Shanghai Masters : Meia-Final  
16:35 Sports Weekly Highlight  
16:45 Sports Memory Collection  
17:10 Chinese Super League 2017 :  
Tianjin Quanjian vs Shanghai SIPG (Repetição)  
19:00 EFL 2016/2017:  
Ipswich Town vs Newcastle United (Repetição)  
20:50 Sport News  
21:00 EFL 2016/2017: Derby County vs  
Huddersfield Town (Repetição)  
22:50 Sport News  
23:00 Liga NOS 2016/17 : Porto vs Feirense(Gravado)  
00:50 J. League 2017: FC Tokyo vs Urawa Reds (Repetição)  
02:40 UEFA Champions League 2016/17 : Real Madrid vs  
Bayern Munich : Quartos-de-Final- 2.a Mão (Directo)  
04:45 Close

**TDM CANAL HD**  
06:29 Open  
06:30 DSEJ Information  
07:00 TDM Morning News  
08:00 Good Morning Macau  
09:00 Gourmet Walks of Macau  
09:30 Our People, Our Life  
09:50 Singing China  
10:30 Singing Out Loud  
12:00 Repeat of Good Morning Macau  
12:30 Talk Café  
13:00 Our People, Our Life  
13:25 TDM Focus  
13:30 Noon News  
14:00 China Legal  
14:50 Made in Macau  
15:00 Law and Cases  
16:00 Repeat of Good Morning Macau  
16:30 Gourmet Walks of Macau  
17:00 Back to the Wild  
17:30 Our People, Our Life  
18:00 Chinese Poetry Variety Show  
19:30 Macau's Architecture  
20:00 Singing Out Loud  
21:30 Singing China  
22:05 Our People, Our Life  
22:30 Secret Door  
23:30 iWalker  
00:30 Our People, Our Life  
00:55 Singing Out Loud

LEITURAS



A CULPA NÃO É SEMPRE DA MÃE

Sónia Morais Santos

«É tão certo como dois e dois serem quatro, como a noite vir a seguir ao dia, como o Natal ser a 25 de dezembro. Mãe que é mãe sente culpa. Culpa do que fez e do que não fez e podia ter feito. Culpa com fundamento e sem fundamento. Com base em relatos de diversas mães, recorrendo à análise de psicólogos, pediatras, e com a experiência de 12 culposos anos de maternidade, a jornalista Sónia Morais Santos, mãe de três crianças, traz-nos um livro bem-humorado, onde as leitoras se vão comover com algumas histórias, identificar-se com outras tantas situações, gozar consigo próprias, pensar sobre a maternidade e rir-se à gargalhada com situações por que todas já passaram.



CIÊNCIA PARA MENINOS EM POEMAS PEQUENINOS

Regina Gouveia

Ciência e poesia existem nas coisas que nos cercam, à espera de mentes curiosas como as das crianças, que vivem intensamente cada momento. Qual a criança que não se encanta com o arco-íris, com as folhas que dançam ao sabor do vento ou as bolas de sabão que flutuam no ar? Qual a criança que não levanta questões ao ver-se “reproduzida” num espelho, ao ver que o Sol se esconde de noite, a Lua se esconde de dia e que há corpos que flutuam e outros não? Neste livro, de uma maneira simples e divertida, a autora alia a imaginação poética ao rigor científico, sem esquecer a sensibilização para os problemas ambientais.



# ÚLTIMA



## JAPÃO PREPARA-SE PARA EVENTUAL CONFLITO NA PENÍNSULA COREANA

O Governo do Japão está a preparar planos de contingência para receber possíveis refugiados em caso de crise na Península da Coreia, disse ontem o primeiro-ministro do Japão, Shinzo Abe. Numa sessão parlamentar, Abe referiu que o Governo está a formular medidas para proteger os estrangeiros, incluindo procedimentos de aterragem, construção de abrigos e rastreio dos requerentes de asilo. O anúncio de Abe responde a uma questão que já tinha sido colocada no passado, mas que agora se revela mais próxima da realidade, tendo em conta a crescente capacidade da Coreia do Norte para o lançamento de mísseis e o consequente aumento da tensão com os EUA. A Coreia do Norte efectuou no domingo um lançamento falhado de um míssil, que coincidiu com a chegada à Coreia do Sul do vice-presidente norte-americano, Mike Pence.

30°C  
23°C

60/98%

# Pequim. O novo mais-que-tudo de São Tomé e Príncipe

Ao longo dos próximos cinco anos, São Tomé e Príncipe deve receber um “volume importante” de verbas disponibilizadas pela República Popular da China. A garantia foi ontem avançada por Patrice Trovoada, que deu ontem por encerrada uma visita de Estado ao Continente.

O primeiro-ministro são-tomense, Patrice Trovoada, anunciou esta segunda-feira que a China vai disponibilizar ao seu país “verbas importantes” nos próximos cinco anos, considerado que Pequim “passou a ser, de longe, o primeiro parceiro bilateral” do arquipélago. “A China vai disponibilizar verbas importantes nesses cinco anos em termos de donativos e eu, do meu lado, frisei o engajamento pessoal e do meu Governo para que essas verbas sejam utilizadas da melhor maneira e que sirvam, de facto, para alavancar a economia são-tomense”, disse Patrice Trovoada em entrevista a Televisão Pública são-tomense (TVS). O chefe do executivo são-tomense, que rematou uma visita de trabalho

à República Popular da China, não avançou o montante da verba prometida pelas autoridades de Pequim, sublinhando, no entanto, que se trata “um montante bastante importante que demonstra a vontade da China de cooperar”.

“Compõem-se de donativos, compõem-se de ajuda orçamental, compõem-se de perdão da dívida antiga que nós tínhamos com a China e toda uma série de acções de cooperação e tudo isso contabilizado é um montante bastante importante que demonstra a vontade da China de cooperar”, explicou Patrice Trovoada, que prometeu “entrar em detalhes” quando regressar ao seu país.

Patrice Trovoada fazia referência à assinatura, no dia 12, do acordo

geral de cooperação entre os dois países, acordo que levou o primeiro-ministro são-tomense a considerar que “a China passou a ser, de longe, o primeiro parceiro bilateral de São Tomé e Príncipe”.

O governante são-tomense disse que durante uma audiência com o Presidente chinês, Xi Jinping, abordou os vários domínios em que, no seu entender, os dois países devem cooperar: “Ele acha que podemos cooperar, nomeadamente, em infra-estruturas como o porto, aeroporto, estradas, cidade administrativa, turismo e abordou-se a agricultura e pesca, questões ambientais, segurança marítima, formação de quadros”, disse Patrice Trovoada.

O chefe do Governo são-tomense

disse que recebeu “sinais fortes do Estado chinês, do Presidente e do primeiro-ministro, do partido comunista de que de facto querem que essa relação corra bem”: “São relações que começam agora, criámos uma boa base de confiança”, explicou Trovoadá, que disse ter prometido ao Presidente chinês que “essa confiança criada entre os dois países será “baseada na amizade, na sinceridade, na confiança, na verdade e na boa-fé” e que “terá a cada passo que dar provas”.

O primeiro-ministro referiu-se ainda a promessas do Governo chinês de apoio ao executivo são-tomense e a empresas privadas na obtenção de financiamentos de instituições financeiras chinesas para projectos

de infra-estruturas. Patrice Trovoad espera “capacidade, seriedade, trabalho e bastante realismo” das autoridades governamentais e privadas do seu país em fazer “uma utilização criteriosa e bem pensada desses donativos”: “Essa nova era de cooperação com a China é fundamentalmente para transformar São Tomé e Príncipe e o compromisso entre as duas partes é que pelo menos um grande projecto possa arrancar ainda este ano”, concluiu.

São Tomé e Príncipe cortou em Dezembro passado as relações diplomáticas com Taiwan, passando a reconhecer a República Popular da China e Pequim como o único Governo chinês legítimo.

PUB



**TCG MACAU  
MASTERS**

# APRIL 19<sup>TH</sup> TO 21<sup>ST</sup> 2017



**德晉集團  
TAK CHUN GROUP**



## TCG - Macau Special Olympics Golf Masters

WORLD'S BIGGEST INVITATIONAL GOLF TOURNAMENT FOR PEOPLE WITH INTELLECTUAL DISABILITIES



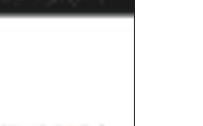
**CAESARS GOLF  
MACAU**



**Melco Crown Entertainment  
新濠博亞娛樂**



**澳門特別行政區政府旅遊局  
DIREÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO  
MACAO-GOVERNMENT TOURISM OFFICE**



**MGM  
美高梅**



**TJS**



**Sheraton Grand**



**Wynn**

**Sponsors**






**Co-sponsors**






**Co-sponsors, Partners**






**Event Partners**





[www.macao-event.com](http://www.macao-event.com)

